

FINANZAS PANAMA

FEB. 1964

Finanzas

PANAMÁ

Feb 64

Duplicado

REVISTA DE ECONOMIA
en sus

MONOGRAFÍAS INTEGRALES

BUENOS AIRES — REPUBLICA ARGENTINA

Edición Nº 287, Febrero de 1964

Precio del ejemplar: \$ 45 m/n. - Exterior: 0,40 dl.



BIENESTAR NACIONAL DE
MEMORIA

TECA NACIONAL DE PAN
HEMEROTECA



mo progresista, res-
de sus opositores, pero
de en defender al país
que, al presente, ejer-
presidente Roberto F.
..... Pág. 3

stituto de Fomento Eco-
o (I.F.E.) cumple una
ante obra en la vida
namá, al estimular con
ficacia su correcto cre-
to Pág. 10

istes sucesos de enero
mostraron a un Pue-
ril, que defiende sus
os y a un Gobierno
lo, que lo interpreta
ente Pág. 26

ue procurar elegir con
ciones patrióticas pa-
tinuar progresando y
scando revanchas de-
as, inconducentes y de-
oras Pág. 30

orable Concejo Muni-
atificó al sesionar so-
nente, dentro de la
del Canal, que Panamá
allí una incuestionable
nia Pág. 57

onto Panamá - la elegida por Bolivar - mostrará al mundo, en



*Me enlazo de salud y fuerza
"Finanzas"
Roberto F. Chiari
1963.*

El Excelentísimo Señor Presidente de la República de Panamá, Don Roberto F. Chiari, ha tenido la fineza de dedicar a nuestras páginas una de sus fotografías más recientes, con un saludo cordial que la "Monografía Integral" de "Finanzas", que en la presente edición se dedica a su Patria, agradece cumplidamente por lo que el mismo significa, al par que las compromete a realizar una entrega que refleje fielmente la vida, en superación, que cumple el pueblo panameño hoy bajo su máxima conducción.

Finanzas



	N		A	V		N	A	A	A	A
N			N	A						
					A	N	N	ANAM	ÑA	



CONDUCCION RESPETUOSA DE TODA SANA INQUIETUD PANAMENA

Ese vuelvo en masa, semejante a lo que ocurre en países maduros como los Estados Unidos en que los cambios de demócratas por republicanos y viceversa o en Gran Bretaña en donde los conservadores suceden a los laboristas o son los que reemplazan a ellos en el gobierno, dice a las claras que el pueblo panameño ha alcanzado una madurez cívica digna de elogios sin retaceos.

En nuestro entender, la llegada de Chiari —liberal, como lo era su padre, que también ejerció la presidencia desde 1924-1928 con mucha similitud en el espíritu de conducción— ofrecía para la vida panameña características excepcionales. En cierto modo, y aunque parezca traído por los cabellos el parangón, tuvo mucho de lo incierto, inseguro y eventual de la ascensión de Churchill al gobierno real y efectivo de Gran Bretaña en plena guerra en 1940 —“su hora más gloriosa” en que se organiza en reunión de partidos (coalición nacional la llamó él)— y se dispone a gobernar para ganar la guerra: UNIENDO a todos en una misma causa.

“Es probablemente —dice Churchill en el segundo tomo de «La segunda guerra mundial»— más fácil formar un gabinete, especialmente un gabinete de coalición, en el calor de la batalla que en tiempos tranquilos.” Así pudo verse un gabinete de Guerra con 35 miembros, de los cuales 18 eran conservadores, 8 laboristas, 3 liberales y el resto independientes, pero, todos en “británicos” luchando por ganar la guerra. Así —guardando las distancias, no porque el otro escenario fuera mayor o mejor, sino porque no se estaba ante la emergencia que es la lucha armada, sino que había que demostrar al pueblo gobernado las excelencias que se ofrecieron para la conducción y el éxito— Chiari, ya presidente hace la unión de los panameños alrededor de los símbolos patrios buscando la salud y la prosperidad de la República, única razón de ser de la vida de ese apasionado pueblo.

Fue por ello que pudo decir, al dirigirse a la Asamblea Nacional por primera vez, entre otras cosas augurales:

“La vigilante actitud de la Nación que espera satisfacer sus razonables y justificadas aspiraciones de mejoramiento, confiada en el generoso y obligante concepto que se ha formado de mis modestos atributos, y el hecho singular de que el mandato que ejerceré desde este instante me fue conferido por la voluntad del pueblo soberano, a través de unos comicios auténticamente libres y honrados, proclaman en mi espíritu la extraordinaria responsabilidad que acabo de asumir, en esta ceremonia que trasciende las habituales formalidades para proyectar su imponderable significado sobre la historia de la República. Ello es así, porque las complejas situaciones que confronta el país exigen en esta ocasión del mandatario, además del cumplimiento de la Constitución y la Ley que constituye por sí solo vasta promesa de ejecuciones positivas, enérgica actitud para combatir la crisis fiscal, templada voluntad para corregir el desgano administrativo y sincera determinación para escuchar y resolver, siquiera en parte, las angustiosas necesidades de un pueblo que ha recibido frustraciones y engaños como réplica innecesaria a sus demandas. Es así como entiendo, acepto y cumpliré, con todas mis fuerzas y lo mejor de mi entendimiento, el sagrado juramento que he prestado ante el altar de la Patria con el propósito de

servirle en un ambiente de concordia, de estabilidad institucional y de absoluto respeto a los derechos ciudadanos, sin distinciones odiosas y sin discriminaciones inexplicables”.

Y, diciendo y haciendo, inicia su gobierno con designaciones que desconcertan a los que se rigen por normas de mezquindad política, olvidando la solución que esperan los problemas patrios.

Comenzando porque su vicepresidente primero, Dr. Sergio González Ruiz, es de Acción Democrática, y el segundo, don José Dominador Bazán, es Republicano, digamos que designó ministro de la Presidencia a Gonzalo Tapia: Liberal; ministro de Gobierno y Justicia a Marco A. Robles: Liberal, y últimamente a Max Arosemena: Progresista; de Agricultura, Comercio e Industrias a Felipe Juan Escobar: Liberal, luego a Luis Barletta y Azael Vargas, ambos Laboristas Agrarios; Relaciones Exteriores, Galileo Solís: Liberal independiente; Previsión Social a Sergio González Ruiz y a Bernabino González Ruiz, ambos de Acción Democrática; Hacienda y Tesoro a Gilberto Arias G. del Tercer Partido Nacionalista, luego a Carlos Sucre C.: Progresista, y más tarde a Julio Linares: Liberal; y para Educación a Alfredo Ramírez, y hace muy poco a Manuel Solís Palma, ambos Liberales. Mientras en la Contraloría —puesto clave y superministerio— se designaba a Alejandro Remón C., de la opositora “Coalición”, se nombraba a Guillermo E. Quijano para la gerencia de la Lotería Nacional: Liberal, y en las entidades autónomas como el Seguro Social se llevaba a Jorge Demetrio Porras, del Tercer Partido Nacionalista; mientras los conductores del I.F.E. lic. José Ma. Sánchez, del I.R.H.E. Juan Morales y del I.D.A.A.N. ingeniero Federico Guardia son técnicos y apolíticos, el del I.V.U. —combatido, interpelado, pero de actividad innegable— el ingeniero Norberto Navarro, es del Partido Revolucionario Independiente, y el director del Departamento de Planificación de la Presidencia, ingeniero David Samudio, es Liberal.

Como se ve, las emociones cívicas que se expresan por la vía de los partidos políticos tuvieron en toda la administración Chiari —además de sus representantes directos y populares en la Asamblea como Honorables Diputados Nacionales, a alguien que, en pleno Gabinete Ejecutivo, llevaba la voz del núcleo partidario para lograr el buen gobernar.

Con ese elenco, con una conducción planeada dentro del método más moderno y posible de realizar, se cumplieron los tres años de labor gubernamental de este Poder Ejecutivo de Panamá.

Al cumplirse el primer año de gobierno, Chiari pudo decir entre otras cosas de toda oportunidad:

“Debo recordar con la mayor franqueza, que la modesta obra llevaba a cabo hasta la fecha no me satisface y que solamente he podido

cumplir con una pequeña parte de la imponderable tarea que me impuse al hacerme cargo de la Jefatura del Estado. Ello se debe principalmente a que toda sucesión de Gobierno produce cambios y alteraciones que atrasan la responsabilidad que me corresponde, ya que por el contrario la asumo plenamente, quiero, eso sí, dejar constancia de mi permanente preocupación por los destinos del país, de la constante dedicación de mis esfuerzos por cumplir con mi deber lo mejor posible y de mi proceder honesto y lleno de buena fe, tal como estoy acostumbrado a hacerlo en todos los actos de mi vida pública y privada”.

Entre otras cosas, en ese primer Mensaje sostuvo algo de vital importancia para la hora actual:

“No puedo dejar de manifestar en esta oportunidad, en forma solemne y definitiva, que no habrá intereses, ni fuerzas, ni circunstancias, que me aparten de mi determinación de presidir en 1964 un torneo electoral sin máculas, que refleje de manera indubitable la voluntad de los ciudadanos, cualquiera que ella sea, único medio éste de que continuemos por el camino de la estabilidad institucional y de que consolidemos, para siempre, el ejercicio de normas democráticas esenciales para la subsistencia de la República”.

En 1962, mostrando una superior entereza visita a Kennedy, al que firme, pero sin altanerías ni disimulos, plantea y soluciona asuntos vitales para ambos pueblos, v.gr.: la erección de banderas en cuanto al sentido de Soberanía, la designación de una Comisión para la solución adecuada y legislada de cuestiones entrambos países, son ejemplos a los que llegó en aquella visita a la Casa Blanca. Al hablar de ello dijo y ya de regreso, en repetidas oportunidades, de su agradecimiento para con los miembros Ricardo Arias E., Octavio Fábrega, Fernando Eleta y Rubén Darío Carles, que sin haber sido de su Administración ni de su Partido colaboraron en aquella histórica misión de buena voluntad.

Finalizando sus dos años de actuación, sostuvo en su Mensaje puntos de vista de gran interés, diciendo, entre otras cosas:

“Es fácil advertir, y que de esto nadie tenga la menor duda, que existe una consigna internacional cuya meta es el desquiciamiento de la Democracia para implantar regímenes de corte totalitario, que subordinan al individuo a la imposición sin conciencia de un mecanismo esclavizador y degradante y que liquidan la justicia, el derecho y la libertad del ser humano que tantos sacrificios han costado y que nosotros, y con nosotros otros pueblos hermanos, estamos firmemente decididos a conservar y mantener por encima de todo.

“La tolerancia del Órgano Ejecutivo no debe ser erróneamente interpretada por los que piensan que el momento es oportuno para establecer en nuestro suelo dictaduras de cualquier género, porque mi Gobierno sostiene y sostendrá su inviolable determinación de defender, afianzar y robustecer el régimen democrático y porque jamás declinará en los panameños la responsabilidad para con la Patria de mantenerla en el pleno disfrute de los derechos que le garantizan la paz, el respeto, la justicia social y la libertad para vivir.

“Panamá, al igual que otros países subdesarrollados, ha preparado un plan de incremento económico cuya finalidad primordial es lograr mejores condiciones de vida para los grandes sectores de nuestra población que carecen de los medios esen-

REGRESA EL Dr. RICARDO J. ALFARO DE LA HAYA



Doctor
Ricardo
Joaquín
Alfaro
Internacionalista
Panameño
con la toga de
Juez de la Corte
Internacional de
Justicia de
La Haya.

EN NUESTRA PASADA edición, dedicada a Panamá, en la parte en que nos ocupamos de las cuestiones internacionales, señalando las grandes contribuciones que ese país había hecho a la solidaridad continental, nos hubimos de ocupar, en numerosas oportunidades, de la figura excepcional que es el DOCTOR RICARDO J. ALFARO. Entre distintas apreciaciones sobre él, decíamos que era un gran americanista, batallador del regionalismo y campeón del Derecho, y un eminentísimo ciudadano de nuestro Continente, de nuestra raza, de nuestro idioma, de nuestro credo: en religión, en justicia, libertad, paz y en el honor de hombre y de naciones. Es tan difícil poder sintetizar y tan siquiera poder decir quién es él, en estas pocas líneas, que preferimos solamente adherir al gran homenaje que todo Panamá le habrá de ofrecer con motivo de su regreso al país; después de haber cumplido su alta misión en La Haya como Juez de la Corte Internacional de Justicia. Homenaje que, si se lo ofrece su Patria, estará, al brindárselo, en el ánimo de todos los hombres del mundo de buena voluntad que admiran sus dotes y que adhieren a su constante y múltiple labor.

MISCELANEA PANAMEÑA

UBICACION: Partiendo de México, en dirección sur, nuestro país es el sexto antes de llegar a la América del Sur. (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, están antes que Panamá). Colombia, el país que sigue, es parte de la América del Sur. La parte más angosta de Panamá mide 50 millas: aquí se unen los océanos Atlántico y Pacífico por medio del mundialmente famoso Canal de Panamá.

POBLACION: Según el último censo (1960), nuestra población es de 1.075.541 habitantes. La Ciudad de Panamá, capital de la República de la Zona del Canal de Panamá, faja de tierra (10 millas de ancho) blica, tiene 273.440 habitantes. Ambas cifras excluyen la población arrendada a los Estados Unidos, y bajo su jurisdicción, para la operación, mantenimiento y defensa del Canal de Panamá. El panameño es, o descendiente de los españoles que colonizaron el país, o "mestizo", o el resultado de la mezcla de blancos, indios y negros.

ciales para una existencia decorosa, poniendo a su alcance facilidades indispensables para la educación, la atención médica, la vivienda propia y los instrumentos de trabajo necesarios para impulsar su capacidad de producción."

Recientemente, el pasado 1° de octubre, al rendir cuenta de su labor ante la Asamblea por tercera vez, dijo, entre otras cosas:

"En el orden interno, se ha mantenido en todo el territorio nacional un ambiente de tranquilidad y de sosiego, sin que haya ocurrido un solo acto que turbara la paz o motivara temores de ninguna clase.

"El panameño medio, no importa su rango o posición social, amigo o adversario del actual Gobierno, ha disfrutado de todas las garantías a que tiene derecho. La libertad de expresión jamás ha gozado de tanta amplitud. No cabe duda de que la República ha entrado en una época de madurez política que contribuye a crear un clima sereno, que asegura a los panameños la paz mental necesaria para el cotidiano afán de la vida, incrementando el desarrollo económico de la Nación, reafirmando la confianza en los hombres de empresa y estimulando nuevas inversiones en los sectores interesados en actividades económicas."

Y más adelante sostuvo:

"Tengo la seguridad de que no importa cuán encendido sea el debate de mayo próximo, el pueblo panameño actuará con gallardía y con civismo, que su presencia en las urnas se desenvolverá pacíficamente y que daremos pruebas de saber practicar la democracia. El Órgano Ejecutivo actuará con imparcialidad y garantizará el orden y la tranquilidad antes, durante y después del proceso electoral, de manera que la vida normal del país en nada se altere.

"Yo excito a los panameños todos, a interesarse porque las elecciones se lleven a cabo dentro de la más absoluta pulcritud y a que se mantenga el diálogo político en un nivel de altura, para que al presentar la bondad y fuerza del candidato de un sector, no se llegue a los terrenos donde se denigra la calidad del adversario, simplemente por no encontrar otros argumentos para combatirlo.

Hemos adelantado mucho en educación y cultura: hagamos gala de esa conquista en el calor de la campaña electoral. Contribuiremos así a que una vez cerrado el proceso eleccionario, no queden ni odios ni rencores en la familia panameña, y y puedan servir a la Patria todas las fuerzas meritorias, en un poderoso haz de voluntades, con un solo y único propósito: hacerla más grande, más digna, más respetada."

Hemos realizado, de intento, esta quizá larga relación del espíritu que, en esencia, anima al actual gobier-

no panameño, visto por quien, pulsando los innumerales recursos y resortes que provee la pura e insobornable opinión pública, en consulta, brinda al observador desapasionado e imparcial. Las obras realizadas han de ir surgiendo de las distintas páginas de esta monografía —que ansía ser integral—. Ellas se ocuparán de la parte visible pero, aun en ellas, no se podrán desprender de una cualidad que caracteriza a esta dirección del Estado panameño. Y se las han de distinguir porque se han realizado —como lo es en todas sus manifestaciones este gobierno— dentro de un marco sereno, tranquilo, esto es, sin la teatralidad que distingue a los gobiernos demagógicos o dictatoriales que esconden con su estridencia sus funestas segundas intenciones. No se trata ya de que se luche contra la escasez, buscando la abundancia, que también es una meta digna; sino de que se planifique, con decencia hacia nortes realistas y posibles, sin milagrerías, o yendo en pos de futuros triunfos políticos. El único triunfo ideal, supremo tiene que ser el triunfo de la República, el triunfo de su pueblo —en todas sus capas— y esto lo ha conseguido, como decimos al principio un gobierno equitativo, sin alharacas ni estridencias respetuoso de todos los sectores de la opinión panameña.

Cuando en todo el mundo, Ecuador, Guatemala, Cuba, la Isla Española con los dominicanos y Haití, El Salvador, Brasil, Perú, Argentina, por no citar a todas las repúblicas del Sur y Centro América vivieron este lapso de tiempo, convulsiones y en Europa, Asia y África las luchas de todo género se suceden ininterrumpidamente, Panamá vivió, apaciblemente, en tranquilidad y progreso, gracias a esa dirección, que nosotros juzgamos de excepcionales dotes por su acción y su especial condición modesta, callada y tranquila, pero de consecuencias benéficas.

Si Pablo Arosemena pudo decir:

"En mi pecho he conservado esmeradamente el fuego del amor a la Patria y a la República ha sido el objeto constante de mis desvelos, de mis ansias y de mis preces"; también Roberto F. Chiari podrá sostener que: con toda dignidad, procuró el progreso de sus gobernados en un marco de corrección y honestidad incuestionables, en el que a todos los panameños se les dio la oportunidad de intervenir, para lograr la felicidad de su patria.

CLIMA: La temperatura promedio es de 80 grados F. El mediodía es la parte más calurosa del día. Las noches, sin embargo, son agradables y frescas. Panamá es un lugar agradable para el visitante durante todo el año, aunque la mejor época es la que está incluida entre los meses de enero, febrero, marzo y abril.

GOBIERNO: Políticamente, el país está dividido en nueve provincias y una comarca indígena —San Blas— donde los indios Kunas viven aún apegados a sus antiguas tradiciones y costumbres. Cada provincia tiene un gobernador, designado por el Presidente de la República. Las provincias están divididas, a su vez, en 63 distritos Municipales, cada uno de ellos bajo la jurisdicción de un alcalde, designado también por el presidente. Cada distrito elige un Consejo Municipal, que es el organismo responsable (junto con el alcalde) del gobierno local.

Panamá está gobernado por tres grandes poderes: el ejecutivo (representado por el Presidente y sus ministros de Estado), el Legislativo (representado por la Asamblea Nacional de Diputados) y el Judicial (representado por la Corte Suprema de Justicia y demás jueces).

AGRICULTURA: Bananos, naranjas, abacá, fibra, camarones, cacao, azúcar, café, cocos, madera ganado y cueros, son los principales productos exportados a otros países. El país marcha hacia una autosuficiencia en la agricultura, y ya no se importan arroz o maíz, la base de la dieta panameña. Otros productos agrícolas son: frijoles, caña de azúcar y tomates.

Panamá también produce textiles, cigarrillos, cerámica, calzados, muebles, bebidas alcohólicas, cemento, bebidas gaseosas, harina, fósforos, jugos enlatados, leche, etc., en menor escala.

CARRETERAS: La república de Panamá cuenta con una carretera central llamada igualmente carretera interamericana. Otra carretera comunica las ciudades de Panamá y Colón. Las demás carreteras secundarias conducen hasta los lugares más distantes de la República.

EDUCACION: La educación pública y privada está bajo la supervisión del Ministerio de Educación. Más del 21 % del presupuesto nacional se dedica a la educación.

La organización escolar comprende seis años de educación elemental o primaria; seis de secundaria, y seis de universidad. Mientras que la educación primaria es obligatoria, la secundaria es opcional.

EL CANAL DE PANAMA: Panamá recibe en pago por el arrendamiento de la zona del canal de Panamá una anualidad de dólares 1.930.000. La construcción del canal de Panamá fue iniciada por una compañía francesa dirigida por el conde Fernando de Lesseps, constructor del canal de Suez. Los Estados Unidos se hicieron cargo del proyecto cuando la compañía francesa fracasó en 1904. La obra se completó en 1924. Un gobernador, designado por el presidente de los Estados Unidos, presiden la compañía del canal de Panamá, que es la organización responsable de la operación de la vía interoceánica.

"Qué bello sería que el istmo de Panamá fuese para nosotros lo que el de Corinto para los griegos. Ojalá que algún día tengamos la fortuna de instalar allí un Augusto Congreso de los Representantes de las Repúblicas, Reinos e Imperios para tratar y discutir sobre los intereses de la Paz y de la Guerra con las otras naciones de las otras partes del mundo."

BOLIVAR.





A

H

FIESTAS PATRIAS

El 3 de noviembre: 60 años de libertad

EN EL CALENDARIO panameño hay algunas fechas dedicadas a recordar fastos de la nacionalidad. De entre ellos el de principalísima importancia es el "3 de noviembre" que recuerda a ese día de 1903 en que el país se libera de Colombia para, ya soberano, iniciar una nueva vida en plena Libertad. En nuestro país, el embajador de Panamá, doctor Carlos Ycaza Vázquez y el personal de la representación, con la asistencia de los panameños residentes, la conmemoraron cumpliendo un amplio plan de festejos. Otro tanto ocurrió —y las secciones informativas de los periódicos tuvieron bien al tanto de lo acaecido sobre el particular, en todos los países en que Panamá tiene sus representantes, consulares, legaciones o embajadas. En el país mismo se festejó la fecha máxima, con la pompa que es habitual, tanto en la Capital como en todas las ciudades del interior. De las Fiestas Patrias de la ciudad de Panamá damos algunas notas gráficas en esta página, la que dedicamos por entero, asociándonos íntimamente a los hechos aquí reseñados, como un homenaje a esa sentida recordación.



1 2



3 4



5 6



7 8



1 Encabezado por los alumnos más sobresalientes del actual plantel, el Inst. Nacional acompañado por el Prof. Don Angel Jaen, desfila con toda gallardía durante las fiestas del 3 de noviembre, fecha de Panamá.

2 La Escuela Profesional "Isabel Herrera Obaldia", portando bandera panameña y estandarte de "La Colmena", tuvo lucida actuación en los distintos festejos y desfiles del 3 y 4 de noviembre próximo pasado.

3 El Honorable Concejo Municipal, organizador de los festejos patrios, aparece aquí desfilando. Se ven varios Honorables Concejales y al Presidente de la Cámara Edilicia, Honorable Concejal Ricardo Linco.

4 La Guardia Nacional, también tuvo lucida actuación, tanto en el desfile, como se aprecia en la foto, como guardando el orden en las calles en los festejos patrios, en su condición de primer instituto armado.

5 El Cuerpo de Bomberos de Panamá, goza de todo el aprecio del pueblo panameño, por su disciplina y abnegación, tanto en los desfiles como en cumplir sus deberes para con el país. Aquí aparecen desfilando.

6 Portando los estandartes alusivos a la sección a que pertenecen, estudiantes del Inst. Nac. de Agricultura de Divisa, provincia de Herrera, participan correctamente en el desfile del día 4 de noviembre.

7 La Universidad de Panamá, el primer centro educativo del país, inicia el desfile del día de la Independencia. Lo encabezan los alumnos más sobresalientes de la "U", acompañados por el Prof. O. S. Carrillo.

8 El Primer Vicepresidente, doctor Sergio González Ríos, preside el desfile en representación del P.E. Lo acompañan el H. D. Arango, Ricardo, Mons. M. Mc. Grath y R. Linco, Pre. del Concejo Municipal.

PUJANTE Y DE PROMISORIO PORVENIR ES LA CRECIENTE ECONOMIA PANAMEÑA



El aumento de nuestros presupuestos tan solo puede amedrentar a los que no tienen fe en la labor del pueblo ni en las riquezas de nuestro suelo patrio.



LA ASAMBLEA NACIONAL, es el único cuerpo colegiado de Panamá que legisla para el país. Sus sesiones son una verdadera caja de resaca del sentir popular, expresado por medio de sus componentes, los honorables diputados nacionales, como así se los denomina. Asistimos a algunas de esas reuniones, de este período, como lo hemos hecho en años anteriores, en ocasión de nuestra permanencia en el país del istmo. La sana pasión por todo lo atinente a la política, en sus múltiples expresiones, tiene en la idiosincrasia del panameño, fuerte arraigo, de ahí que la "barra", de forma usual bien nutrida, se sobesatura ante la proximidad de reuniones e ideas o de sanciones de importancia a producirse en su desarrollo. Tal es lo que ocurre con el público espectador, ya que hay otro muy numeroso, como invisible que en todo el país oye por las transmisiones radiales lo que acaece cuando la Asamblea está reunida. Además, hay que agregar que ese receptáculo máximo de lo que hace a la política panameña se manifiesta —siempre con la pasión misma que es carácter nacional, por raza, por clima y por convicciones— a través de la voz de los representantes del pueblo, los diputados que allí se reúnen, se debaten ideas, se legisla, en fin. En este período, nos hemos acercado para tratar a los legisladores más de cerca que en otras ocasiones. Por ello vimos los dos amplios sectores —los adictos al Gobierno y a los opositores— defender tesis y posiciones que los señalaban, a nuestro entender, como un conjunto armónico, informado, cuyos nortes se buscaban expresando el sentir popular, pues ellos son, en rigor de verdad, sus

representantes genuinos, en la manera con que se manifiesta la democracia.

UN DIPUTADO JOVEN. SIMPATICO Y CULTO

Por el diputado Guerra, de quien nos ocupamos en otra parte de esta edición, conocimos a un honorable que nos pareció de excepcional valor para figurar también en ella, y nos decidimos a entrevistarle.

Se trataba del representante por el distrito de Panamá, honorable diputado nacional don Raúl Arango hijo, al que se le llama Jr., para diferenciarlo de su padre, del mismo nombre, y aplicando la usanza estadounidense, del inglés, desde luego, pues la cercanía del Canal lo hace natural o lógico, así como se lo llama cariñosamente "BABY", cosa común en este país, en que son tan habituales los apodos o los diminutivos.

Joven, locuaz, simpático, de agradable aspecto y de cultura evidente, se prestó de inmediato a nuestro requerimiento, diciéndonos:

—Sé por mi colega, el honorable Guerra, de su propósito de dar a la estampa otra edición dedicada a mi Patria. Por ello, ya tiene mi agradecimiento. Pienso que cuanto se haga en favor de que los americanos de hacia el sur del Río Grande nos conozcan, entendamos y amemos, pues en realidad somos hermanos de raza, de idioma, de religión y vivimos todos en la elevada tónica que da la democracia, es merecedor de que tenga nuestra simpatía y nuestra mayor colaboración y ayuda. Por otra parte, recuerdo que "Finanzas" ya se ocupó de Panamá en una edición de tanto interés que tuvo vigencia y contó con la simpatía de todos nosotros, por largo tiempo.

Dígame, diputado Arango, algo de sus cuatro años vividos en esta Cá-

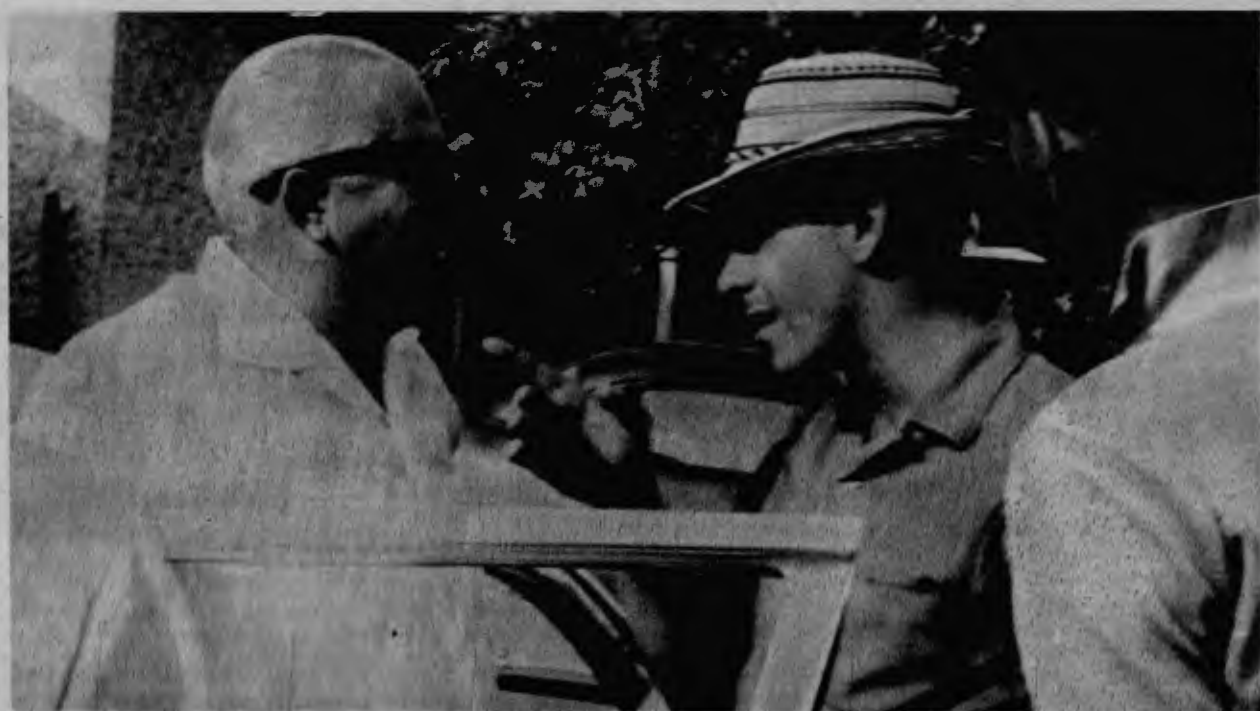
mara, pues después le pensamos preguntar sobre sus aspiraciones y esperanzas para el futuro.

—Pues bien, le diré que antes desearía, para que usted se ubique en mis declaraciones posteriores, decirle algo de mí. Soy hijo de Raúl Arango, que en la nómina de la U.N.O. la completa siguiendo a don Marco A. Robles y a don Max Delvalle, y estoy casado con la hija de don Roberto F. Chiari, con la que tengo varios pequeños que hacen de mi vida, con la madre, un paraíso en la tierra. Vivo feliz, y si le he hecho estas primeras manifestaciones, ellas serán base para otros juicios que, en conjunto, harán el panorama exacto que contesta a su pregunta, de mi labor de cuatro años de vida intensa y de lucha, trabajando sobre leyes que procuren la felicidad del pueblo al que pertenezco.

Durante cuatro años he presidido la Comisión Interna de la Cámara de Hacienda, pues las cuestiones económicas son temas de mi agrado y a los que estoy unido por mi propia labor particular, ya que debo atender, constantemente, asuntos de la alta dirección de entidades económicas de enorme volumen.

CASUAL Y VALIOSA INTERUPCION

La plática, amena y sencilla, que él iba encarrilando, sufrió un compás de espera al ser llamado, con urgencia, para una consulta impostergable. Tuvimos tiempo para meditar. Era nuestro interlocutor el tipo distintivo y característico del panameño. Alto, ceñido y de real aspecto deportivo. Pensando, llegó a nuestra memoria algo que en esos días habíamos leído: por su gran labor, en beneficio del deporte panameño, había sido proclamado "El Deportista del Año". Además podíamos percibir, cosa que lo había notado ya al verlo actuar en el recinto de la Asamblea, que abordaba los distintos temas que se le ponían a su



Con su gesto característico, jovial y decidor, aquí lo vemos a nuestro reportado, el Honorable Diputado Nacional a la Asamblea de Panamá, Don Raúl Arango Jr. —el "Baby Arango" como se le conoce en todo el país— conversando con el Comandante de la Guardia Nacional Coronel Bolívar Vallarino, de quien nos ocupamos también en esta nota y del que nosotros tenemos excelente y documentada opinión formada, juicio que nos ratificó nuestro reportado.



EXPRESION DE REALISMO OPTIMISTA POR EL PORVENIR VENTUROSO DE SU PATRIA

consideración y los trataba con amable sencillez y sin echar mano al remanido recurso de los pseudo doctos, que adornan con disquisiciones y ampulosos términos, de todo jaez, ocultando, con esas cortinas de humo, su ignorancia específica o viéndose que sus deseos son de que, los que atienden, no comprendan nada y lo clasifiquen así de experto, conocedor o tal vez de sabio.

A pesar de su joven edad lo veíamos reposado, conciente de lo que afirma e informado en los asuntos que hacen a su condición de presidente de una de las comisiones de más responsabilidad de la Cámara. Ya de vuelta, y reanudado el diálogo, nos dice ante una pregunta:

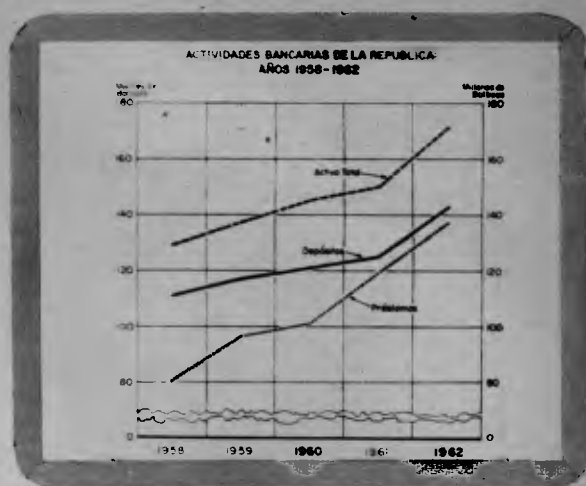
—Nuestro país tiene, como seguramente le estará ocurriendo a otros de sus mismas características, las dolencias, inconvenientes y angustias de todo ser con vida que crece. Creemos, y a cada estirón, valga el término —nos afirma sonriente—, tiene que irse adaptando todo su equipo: su ropa, calzado, etcétera, etcétera, y hasta su cuerpo deberá amoldarse a los nuevos menesteres que aparecen, y hasta el mismo espíritu debe seguir en ese ritmo de permanente adaptación. Aquí he visto a muchos azorarse por el aumento de nuestros presupuestos; pretenden algunos achicarlos siempre, es decir, que no crezcamos. Por ello yo soy ferviente y decidido partidario de que se aumenten los presupuestos, claro está, bajo condiciones dadas, pues hay que tener confianza, y yo tengo ciega fe en que el trabajo de los panameños, tenaces y esforzados, que unido a la circunstancia de que poseemos un suelo rico de verdad, estratégicamente situado, bien regado y de producción excepcional, con todo ello se podrá salvar cualquier gasto que se haga, cuando actúan tales valores imponderables, pero decisivos, en su solución.

"A propósito de "finanzas puras", ya que ustedes son de una publicación que así se llama, y para confirmar lo que antes, quizá algo ligeramente, le sostuviera, sabrá usted que Panamá emitirá una nueva moneda y ha de ser de oro. Nuestra moneda es actualmente el balboa, con sus piezas pequeñas en metal de uno, medio, veinticinco, diez y cinco centavos, y los billetes, que así se llaman, pero que no existen emitidos en papel, pues usamos los dólares en

su reemplazo. Ese dinero, en sus dos formas, recuerdan al descubridor del océano Pacífico, Vasco Núñez de Balboa, quien en 1513, al verlo, lo llama "mar del Sur" ante sesenta y seis españoles y el negro Nuflo de Olano. Ahora, nosotros, deseamos reivindicar a una figura americana. Por ello hemos de emitir monedas de oro de determinados cuños, valores y pesos, que se llamarán Urraca o, como algunos le llaman, Urracá. Urraca, el caudillo de la Libertad, debe figurar, con honor, al lado de Lautaro, Caupolicán, Tupac Amará, etcétera. Luchó denodadamente contra el poder español y fue vencido, luego de mucho bregar, por creer en la palabra de honor de sus enemigos. Urraca es, en nuestra historia, símbolo de rebeldía, del patriota y del valiente. Por eso, en su homenaje, el gobierno actual hará una emisión en oro. Será una emisión panameña pura, por los fines que persigue, que ahora sería largo explicar, y por la advocación de su título, tan grato al sentir histórico de mi pueblo."

—¿En qué otras circunstancias funda su optimismo sobre el futuro económico de Panamá?

—Mis expresiones son de realismo optimista por el porvenir lleno de



luciendo él su típico sombrero montuno, se lo ve con el coronel Vallarino.

UNA FOTOGRAFIA Y VARIOS JUICIOS CERTEROS

—Y esa fotografía, diputado, con el coronel Vallarino, en la que usted parece estar discutiendo con él, ¿qué significa?

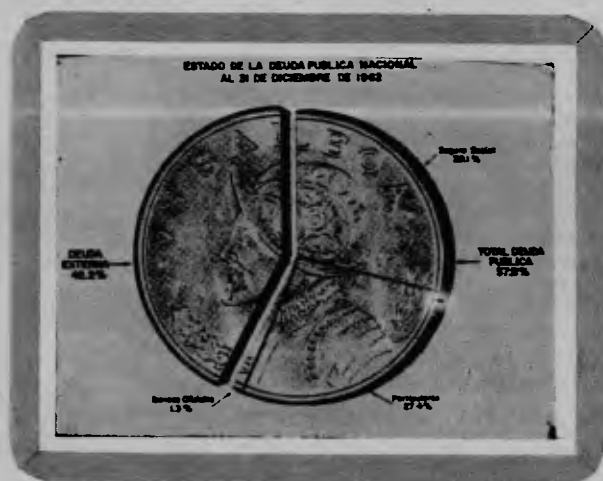
—Le diré. Yo soy muy amigo, y si se pudiera por razones de edad y no de tiempo, le agregaría "viejo" amigo del comandante. Además, guardo para él un gran respeto, por su figura y por su acción, y la tesitura espiritual que informan todos sus actos.

"No diré que a él solo le cabe la honra y honor de haber hecho prosperar en el país el sentido y la responsabilidad de los dirigentes como de las masas, para conseguir la madurez cívica que nuestro pueblo, político por naturaleza en la más alta acepción del vocablo, puede mostrar orgulloso, madurez que los ubica a todos como panameños, siempre, antes que formando parte de cualquier fracción política.

"Desde la comandancia de la Guardia Nacional, como tantas veces antaño se hacía, pudo haber gravitado en las luchas electorales, pero, ahí está su orgulloso timbre de honor, que en esas lides, como en cualquier otra contingencia o pleito, su actitud ha sido siempre justiciera, su fallo correcto, su cometido imparcial. De ahí que crea que es uno de los pilares, hay muy muchos en nuestros medios de posición semejante y de distinto valer, que posibilitó el perfeccionamiento a que aludo."

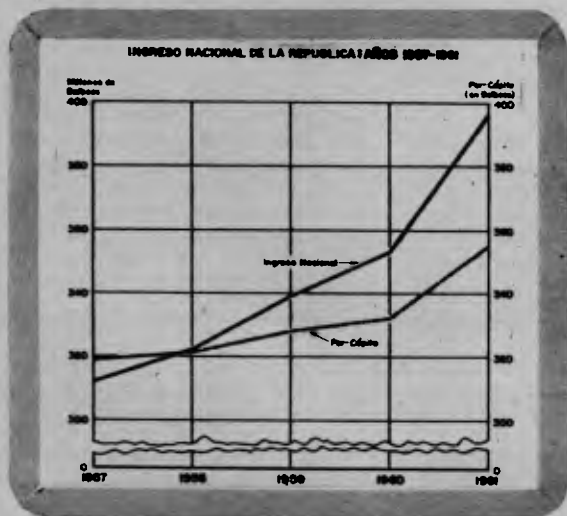
—Y acerca de su reelección, pues ya hemos visto que se ha abierto en "La Magnolia" un comité de lo tiene como líder, ¿qué nos dice?

—Procuraré que me reelijan mis paisanos. Creo haber trabajado en estos pasados años con ahínco y con buenos resultados. Negarlo sería pecar de excesivamente modesto, y llegar a eso fuera, también, ser hipócrita. Deseo volver para luchar, y en la lucha triunfar. Pero que los triunfos traigan felicidad a los que me lleven, de nuevo, al sitio de diputado. Laborar por ellos es, en verdad, la razón de ser de la actividad que cumple en la Asamblea todo diputado que se respeta y respeta a su pueblo.



ventura de mi Patria. Y llego a tales conclusiones en base a estudios serios y responsables. Le ruego que observe estos tres gráficos, que se los cedo por si usted deseara publicarlos al transcribir mis opiniones; el primero, dedicado al "Ingreso Nacional de la República", dice por sí solo de nuestra situación desde 1960 en adelante. El segundo "Estado de la Deuda Pública", lo informa acerca de cómo está dividida ella y cuáles son las posibilidades dentro de los rubros, para el caso improbable, de tener que saldarlas. El tercero, "Ingreso Nacional de la República", que, a pesar de no tener datos recientes, muestra una curva de todo interés, en Ingreso Nacional y Per Cápita, que en un año señala ya una evolución sorprendente. En esos datos y otros más está mi optimismo.

Mientras así decía nuestro entrevistado y recogíamos de sus manos los gráficos sobre los que realizara rápida, pero acertada explicación, vimos sobre la mesa de trabajo de su oficina del cuarto piso de la Asamblea, una fotografía en la que,



EL "INSTITUTO DE FOMENTO ECONOMICO" ES UN SIMBOLO DEL PROGRESO PANAMEÑO

• UNA INSTITUCION AL SERVICIO DE LA REPUBLICA, LA CUAL COORDINA Y ESTIMULA TODA SU ECONOMIA.



EL ORGANISMO que da la pauta del potencial económico de la República de Panamá, es, sin duda alguna, el "IFE"—Instituto de Fomento Económico, que tiene entre otras muchas funciones la de regular el crédito agropecuario a efectos de lograr que estas fuentes de riqueza constituyan el puntal de la economía panameña.

En procura de informaciones concretas a fin de exponer con amplitud y claridad la compleja y efectiva labor del "IFE", nos pusimos en contacto con el Licenciado don José María Sánchez Borbón, que tiene a su cargo la gerencia general del Instituto desde el año 1960 y quien, con la gentileza que es habitual en los panameños, se prestó a nuestros requerimientos.

El gobierno de Panamá se caracteriza por la juventud de sus hombres, como en este caso del Lic. Sánchez Borbón, que tiene tan sólo

45 años y desde hace cuatro tiene a su cargo la dirección de uno de los organismos claves de la economía panameña.

El Lic. José María Sánchez Borbón nació en Bocas del Toro, en la República de Panamá, el 25 de junio de 1918, habiendo cursado sus estudios primarios en San José de Costa Rica y los universitarios en Panamá. Entre los tra-

bajos publicados, que pone de relieve el grado de su cultura, hay dos antologías del cuento mundial en francés y en alemán, diversas obras de carácter literario y otras muchas técnicas, habiendo ganado varios premios literarios.

El señor José María Sánchez Borbón es licenciado en Derecho y Ciencias Políticas.

A poco de iniciar nuestra conversación con el mencionado alto funcionario, éste, en conocimiento de la finalidad que perseguíamos, entró de lleno al tema, circunscribiendo la entrevista al tema básico de las funciones del "IFE", es decir, el programa regular de crédito agropecuario, cuyos objetivos son el de incrementar la producción agropecuaria primordialmente para cubrir las deficiencias de aquellos productos básicos del consumo nacional.

Mejorar —es una de nuestras funciones, dice— la productividad

en las actividades agropecuarias para que los costos de producción sean en lo externo competitivos con los del mercado internacional, y en lo interno para que redunden en mayores beneficios para los productores y para los consumidores, así también; propiciar el mejoramiento de la balanza de pagos fomentando la substitución de las importaciones y el aumento en las exportaciones.

Fomentar la expansión selectiva de la producción agropecuaria, según las preferencias del consumo humano, las necesidades de materia prima para la industria nacional y la conveniencia de una adecuada diversificación de la producción del agro.

Contribuir a la aceleración del proceso de desarrollo económico y social promoviendo mayores oportunidades de ocupación procurando incorporar en el mercado monetario a la población rural y ampliando el mercado interno, y, finalmente, facilitar al agricultor la adquisición de tierras agrícolas para el desarrollo de sus actividades agropecuarias.

El plan —continúa diciendo el Lic. Sánchez Borbón— se desarrollará utilizando fundamentalmente el crédito agrícola como estímulo de expansión productiva de los rubros alimenticios que se pretende favorecer.

Los agricultores dispondrán además del crédito agrícola individual, del financiamiento de obras que beneficien a más de una finca o a una comunidad, las cuales serán llevadas a cabo bajo las órdenes de la Institución y amortizadas en partes proporcionales por los usuarios, dentro del período que la institución indique. También dispondrán, proporcionados por el Ministerio de Agricultura, de servicios técnicos de ingeniería rural y de agronomía; de los beneficios de la extensión y de la capacitación agrícola y todo aquello que haga al fomento agropecuario, con lo que se habrá logrado una mejor utilización de los recursos productivos. Como usted podrá apreciar —nos dice— nuestra acción y empuje es de gran aliento y procura el afianzamiento económico panameño.

LAS INVERSIONES EN DETALLE

La exposición de objetivos perseguidos por el IFE, que transcribimos en primer término y que fue el comienzo de la entrevista con el gerente general del IFE, Lic. Sánchez Borbón, permite apreciar, genéricamente, la ampli-

tud de miras del plan a desarrollar, pero en el deseo de adentrarnos en el problema le pedimos al mencionado funcionario entrar detalladamente en materia, a efectos de poder proporcionar al lector un panorama real del poderío agropecuario de Panamá, a través de la palabra de uno de los hombres que, por sus funciones, está más capacitado para hacerlo.

Nuestro requerimiento no encuentra oposición alguna y el señor Sánchez Borbón, con gran dominio del tema, entra de lleno en materia, proporcionando los detalles que transcribimos a continuación.

EL ARROZ EN LA VIDA PANAMEÑA

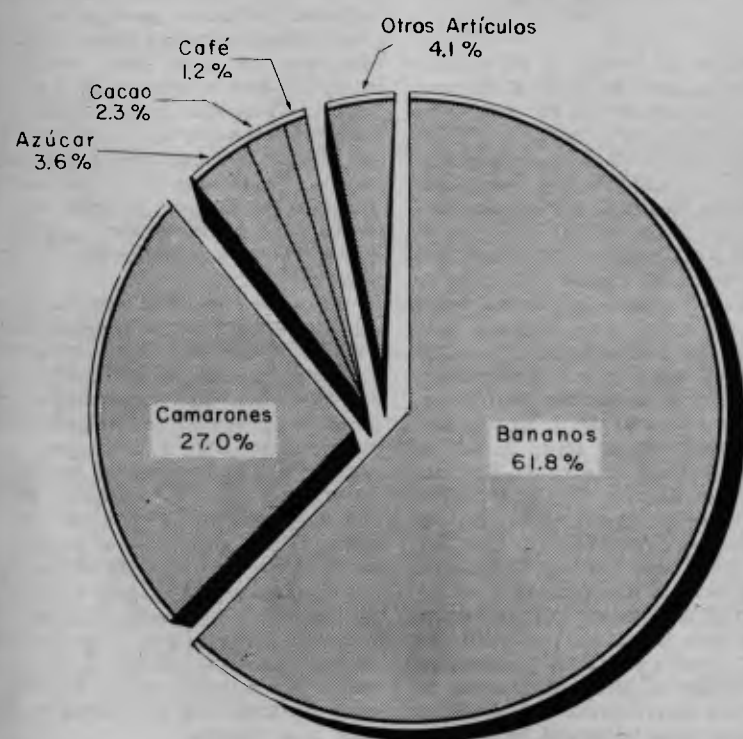
El objetivo principal que se persigue es el de aumentar el rendimiento promedio inmediato de 24 a 30 qq. por hectárea para neutralizar el déficit de la producción nacional, sin aumentar en forma sustancial el área actualmente cultivada, y bajar así los costos de producción.

En esta forma se espera obtener mayores beneficios para los productores y los consumidores. Este aumento en el rendimiento tratará de lograrse mediante la inversión en obras de capital fijo que permitan el cultivo del arroz bajo regadío y la implantación de nuevas prácticas de cultivo. Con estas prácticas e inversiones se espera llevar progresivamente el rendimiento promedio general por hectárea hasta 36 qq. en 1965, con lo cual se satisfaría la producción nacional y si hubiere excedentes, éstos no gravitarían tan drásticamente sobre el presupuesto del programa de sostén de precios.

El arroz, como usted bien lo sabe —nos dice— es el cultivo más importante del país, ya que constituye la parte fundamental de la dieta de la mayoría de la población. El promedio anual de consumo es de aproximadamente 66 kg. per cápita, el cual es el más alto por personas en los países centroamericanos. En Guatemala es de 3 kg., en Costa Rica de 28 kg., y en el resto de 6 ó 7 kilogramos.

Durante el período 1951-52 a 1962-63 se han cultivado en el país, anualmente, superficies que fluctúan entre 66.000 y 100.000 hs. cifra que ha ido en incremento y que se ha mantenido por sobre las 85.000 hs. durante los últimos cinco años. Las producciones de arroz para ese mismo período han oscilado entre un equivalente a 51.000 y 71.000 toneladas métricas de

EXPORTACION DE LOS PRINCIPALES ARTICULOS: AÑO 1961



El IFE al suministrar préstamos estimula la substitución de las importaciones o el aumento en las exportaciones para contribuir al mejoramiento de la balanza de pagos.



**INSTITUTO ECONOMICO
FINANCIERO QUE
REGULA Y PROCURA
EL PROGRESO
PANAMEÑO,
COLABORANDO
EFICAZMENTE CON
EL MOVIMIENTO
INDUSTRIAL CON LAS
ORGANIZACIONES
AGRICOLAS Y
PECUARIAS Y
COADYUVANDO EN LA
COMERCIALIZACION
INTERNA Y PARA
EXPORTAR LA
PRODUCCION DE
PANAMA.**



Licenciado José María Sánchez Borbón, Gerente General del "I. F. E." a quien reportear

arroz elaborado por año. Las fluctuaciones de producción de un año a otro han obligado al país a efectuar importaciones de arroz elaborado durante casi todos los años que se comentan. Estas importaciones oscilan fuertemente de un año a otro, habiéndose podido apreciar que prácticamente desaparecieron durante los años 1954-56 y que alcanzaron a poco más de 3.000 toneladas métricas durante el año 1952.

El rendimiento promedio en el país es del orden de los 24 qq. por há., estimándose que sería posible alcanzar rendimientos de 55 qq. por há. al usar métodos modernos de cultivo, tales como riegos por inundación, fertilizantes, etc. Se estima que para el año 1965 las necesidades de arroz serán del orden de las 78.000 toneladas métricas, por lo cual debería hacerse cualquier esfuerzo que permitiese al país eliminar importaciones de este producto básico en la alimentación popular.

Además —nos sigue diciendo y ya terminando con este tópico—, el déficit en la producción nacio-

nal de arroz en el año 1961 fue de 7.000 toneladas métricas; en el año 1962 de 6.000, y en el año 1963, de 6.000.

Mediante el programa que se proyecta, en el presente año se intenta aumentar el rendimiento de las 100.000 hectáreas que se han venido cultivando en los últimos dos años, en un quintal más, con lo cual se alcanzaría un incremento en la producción casi equivalente al déficit del presente año.

EL RENDIMIENTO DEL MAIZ Y SU ECONOMIA

Como en el caso del arroz, el objetivo inmediato que se persigue con este cultivo es el de aumentar el rendimiento por há. de 19,5 qq. a 21 qq. para reducir las importaciones que se han venido registrando y abastecer las necesidades de la alimentación porcina, actividad que también se trata de fomentar.

El rendimiento promedio por há. se espera poderlo elevar hasta 25 quintales en 1965, con cuya producción no sólo se proporcionaría a los agricultores mayores ingre-

sos, sino que el costo del producto haría menos gravosa la función de sostén de precios del Departamento de Fomento y permitiría a los productores de porcinos reducir los costos de producción.

El maíz es especialmente importante en el país para la alimentación del ganado y tiene una importancia relativa mucho menor para el consumo humano, en contraste a lo que sucede en el resto de los países similares.

En los últimos años ha habido pocos cambios en lo que se refiere a la producción y consumo. En efecto, durante el decenio 1951-52 a 1962-63 se han cultivado entre 70 y 90 mil há., con producciones que han fluctuado entre 63 y 80 mil toneladas métricas por año.

LOS FRIJOLES Y LA AUTOSUFICIENCIA NACIONAL

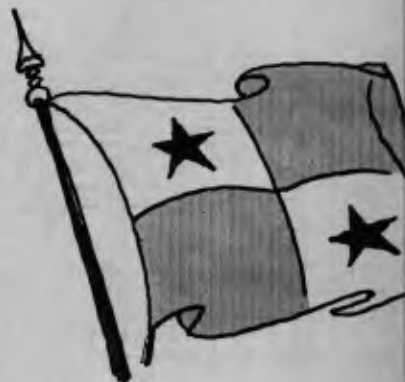
Las inversiones que se proyectan para este cultivo tienen como objetivo aumentar la producción, para evitar las importaciones. Esto se espera lograrlo no sólo aumentando el rendimiento promedio por hectárea sino poniendo una mayor

superficie bajo cultivo, hasta lograr la autosuficiencia del consumo en 1965, cuando se espera haber elevado a la vez el rendimiento promedio por hectárea en 1,5 quintal.

Relativamente, los frijoles no son en el país un artículo de consumo muy importante, llegando el consumo per cápita a 7 kg. solamente. Costa Rica tiene 15 kg. y Nicaragua 20 kg. Se estima que una de las razones de este bajo consumo es el alto precio que debe pagarse por los frijoles en el país, que es aproximadamente el doble de lo que se paga en otras regiones comparables de América latina.

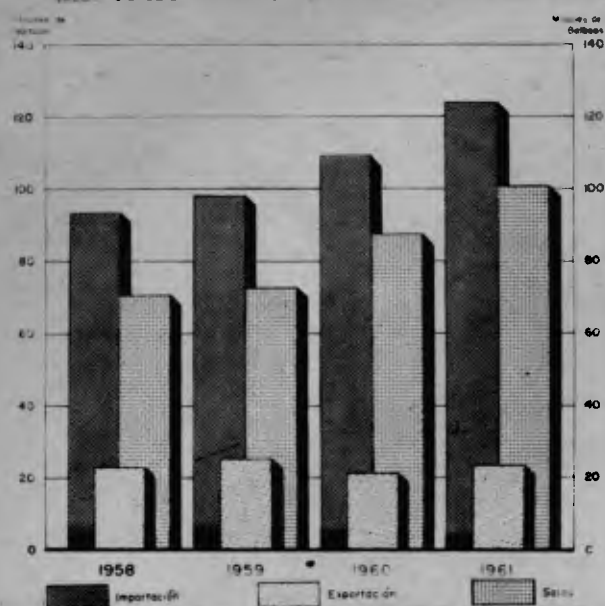
En los dos últimos años se han cultivado en el país alrededor de 18.000 há., y las importaciones del último decenio están ubicadas en-

Al conceder préstamos el Instituto de Fomento Económico contribuye a mejorar la productividad en las actividades agropecuarias para que los costos de producción sean más competitivos con los costos internacionales, resultando así en mayores beneficios para los productores y los consumidores.



"I.F.E." TRABAJO Y PRODUCCION PARA EL BIENESTAR NACIONAL

VALOR FOB DE LA IMPORTACION Y LA EXPORTACION: AÑOS 1958-1961



tre las 1.000 y 1.500 toneladas métricas.

HORTALIZAS Y OTROS CULTIVOS

Atendiendo a la posibilidad inmediata de colocar la producción de hortalizas y frutas no sólo en el país sino en otros mercados, así como en la industria, que también puede absorber una buena cantidad de estos productos —continúa diciéndonos el gerente general del IFE—, se persigue como objetivo quintuplicar la producción para satisfacer las necesidades locales para abrir nuevas fuentes de ingreso y de trabajo para muchos agricultores que podrán beneficiarse con este rubro de la producción.

En términos generales, las principales áreas de producción, tanto de frutas como de hortalizas, están en la parte oeste del país donde hay mayores altitudes.

El incremento de la producción de frutas y hortalizas involucra el conocimiento de los posibles mercados para tales producciones.

Existen 5 mercados principales para las frutas y vegetales que se producen en el país. Entre ellos, el consumo local de la capital y de la industria. Algunos de los productos pueden ser vendidos alternativamente en cualquiera de los 5 mercados y otros solamente en uno o dos de ellos. Los expertos de FAO a los que —nos asegura— hemos consultado, estiman que conjuntamente con los estudios de mercados es necesario establecer centros adicionales de recolección en las áreas de producción, aun cuando los procesos finales de clasificación y empaque sean hechos, en la mayoría de los casos, en la propia capital. En lo que respecta a la producción de papas y cebollas será necesario establecer sitios de almacenamiento en las áreas de producción para mantener los productos en buenas condiciones de un período de producción al otro. Esta última situación implicará que algunos de los préstamos tendrán que concederse a las cooperativas que existen o que se formen para determinados

finés en relación con los productos que se produzcan y/o se elaboren.

EL CAFÉ PANAMEÑO ES DE GRAN CALIDAD

En vista de que este cultivo será fomentado principalmente por el Instituto del Café y financiado por la banca comercial del país, el objetivo de la Institución en cuanto al café se refiere presenta peculiaridades, ya que éste tiende a ayudar al pequeño agricultor que no encuentra otras fuentes razonables de crédito en el sector privado, siempre que éste disponga de los recursos necesarios para mejorar la calidad y la presentación del producto o incluya estos aspectos dentro del financiamiento.

En términos generales, se produce muy buen café en todas las regiones del país. El de las tierras bajas se destina al consumo interno, y el de las tierras altas se destina en parte al consumo interno y en parte a la exportación. Desde el año 1957 el país se está autoabasteciendo de este producto y el pequeño excedente que exporta tiene mucha aceptación en el extranjero. Sin embargo, el café nacional no ha alcanzado el nivel de precios que ha sido alcanzado en otros países y la exportación ha venido siendo subsidiada. Estos subsidios a la exportación han sido suspendidos desde el año 1962.

Este cultivo no iba a ser financiado por este programa; pero debido a circunstancias de orden interno se ha acordado financiar por un cierto período a los pequeños caficultores, principalmente en aquellos rubros que conduzcan a un rápido mejoramiento en el beneficio y presentación del producto, factor éste necesario para que el grano de producción nacional compita en los mercados internacionales.

Las exportaciones de café en los tres últimos años han sido las siguientes: 275 toneladas métricas en 1961: 1.150 en 1962 800 en 1963.

EL TABACO Y SUS PROBLEMAS

El objetivo es aumentar la producción no sólo en su conjunto, si-

no por unidad de superficie, con el fin de abastecer la demanda nacional, mejorar la balanza de pagos y aumentar los ingresos de los agricultores —continúa diciéndonos el Lic. Sánchez, gerente general del IFE, al considerar el problema tabacalero panameño.

El tabaco se produce muy bien en el país y la industrialización de este producto ha tomado un auge tal que más del 50 % del tabaco de los cigarrillos es de producción nacional. A pesar de que el 100 % del cigarrillo podría elaborarse con tabaco nacional, la realidad es que se siguen importando cantidades sustanciales que afectan adversamente la balanza de pagos. El promedio de importaciones en los últimos años, de tabaco y manufacturas de tabaco, ha sido de alrededor de 1.000.000.

LA GANADERIA DE PANAMA

Los objetivos que se persiguen son los de aumentar la productividad de este importante rubro, mejorando las razas, los pastos, los abastecimientos de agua y el manejo de los sistemas de cría en general, con lo cual se espera mejorar los ingresos y la producción, y evitar a la vez subconsumo de carne y de leche.

De acuerdo con el último censo nacional, la existencia total en 1961 de ganado vacuno era de 765.000 y lo de ganado porcino de 224.000. Estos datos indican un aumento de 34,2 % y de 23,1 % sobre los mismos tipos de ganado, respecto al año de 1950.

Hasta la fecha, la ganadería ha crecido, más como resultado del aumento de masa que como incremento de la productividad por animal. Al aplicar este proyecto de fomento agropecuario, se piensa dar mayor realce a lo que se refiere a la elevación de la productividad, sin descuidar el aumento del conjunto; para ello se considerarán coordinadamente los problemas de la reproducción, del control sanitario, de la alimentación, del abastecimiento de agua y los problemas generales de manejo de la ganadería.

Mediante el programa se esperan alcanzar aumentos promedios anuales del 3,6 % y 4 % en la población de vacunos y porcinos; pero, sobre todo, se proyecta operar sobre los costos, a efectos de lograr una baja en los precios internos y así evitar el subconsumo de carne y leche existente y, en lo externo, suprimir el autosubsidio que, para las exportaciones, actualmente tiene la explotación de la ganadería vacuna.

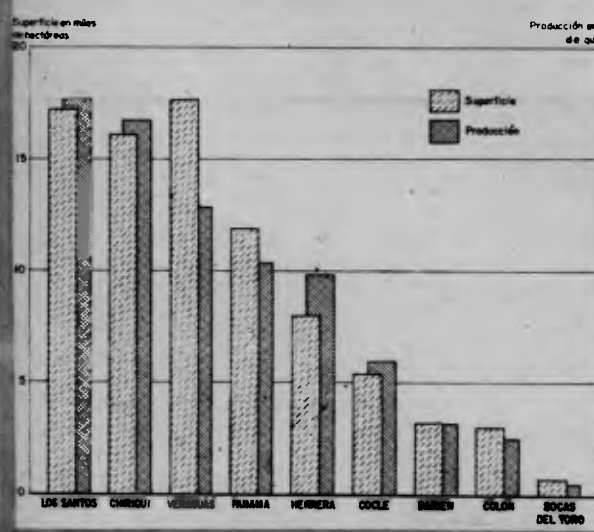
Los animales de trabajo se programa incrementarlos en un 3,8 % anual.

Las inversiones programadas para la ganadería suman 2.405.300 balboas.

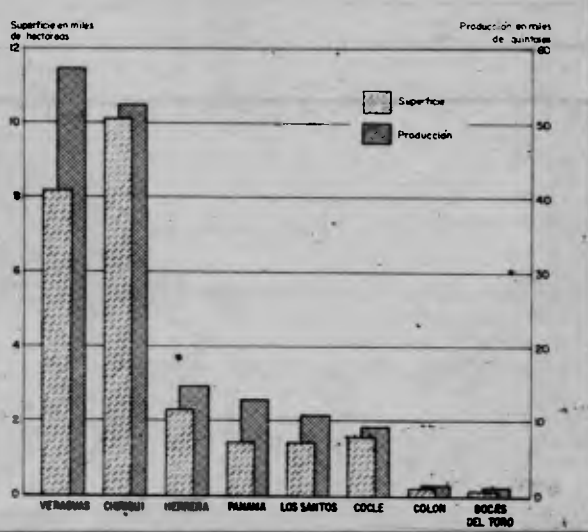
PALABRAS FINALES

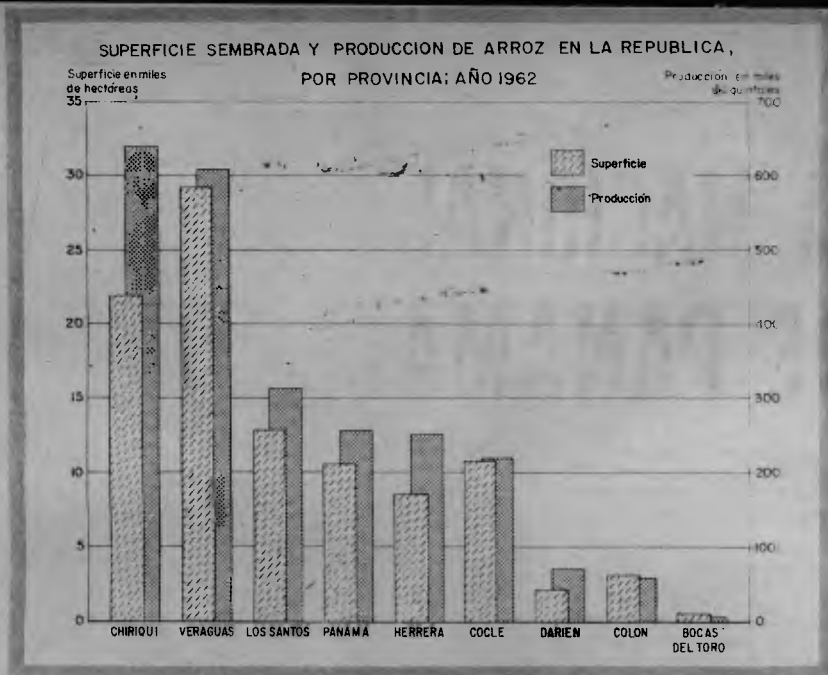
Aun cuando la Reforma Agraria dota de tierras al pequeño agricultor, estas tierras son muchas veces de pequeño tamaño, de difícil acceso y de baja fertilidad, y en las cuales se tendrían que hacer

SUPERFICIE SEMBRADA Y PRODUCCION DE MAIZ EN LA REPUBLICA, POR PROVINCIA: AÑO 1962



SUPERFICIE SEMBRADA Y PRODUCCION DE FRIJOL DE BEJUCO EN LA REPUBLICA, POR PROVINCIA: AÑO 1962





cuantiosas inversiones de capital fijo para aumentar los rendimientos por unidad de superficie, sin lograrse aún así, las metas mínimas a que aspira la Institución. En otras palabras como la Reforma Agraria contempla un aumento del aumento de la producción se logra mediante el aumento del área sembrada y no del aumento de la producción por unidad de superficie, como está presente en este proyecto.

La distribución de la tierra, en el país, como en la mayoría de los países latinoamericanos es uno de los factores que más se opone al desarrollo agrícola nacional. Con la reforma agraria, recién puesta en marcha, se espera dotar de tierras, a todos los productores que así lo soliciten, a precios al alcance de los recursos de este sector de la población. Con miras a financiar la compra de tierras, no fiscales, sino a particulares, que por imperativo de la reforma tengan que venderse, se ha destinado dentro del programa la suma necesaria.

Como los resultados de la reforma agraria no se manifestarán en toda su amplitud, sino hasta pasado un cierto período, se considera que el sistema de arrendamientos y permisos perdurará hasta el año 1964, razón por la cual se han asignado sumas, de los fondos de la Institución para otorgar préstamos para estos arrendamientos y permisos durante los años 1963 y 1964.

Con el mismo criterio que se ha programado el otorgamiento de financiamiento de compra de tierra para las actividades agrícolas, se ha destinado una suma para la compra de tierra para actividades pecuarias.

Tal puede apreciarse, con el cumplimiento del programa elaborado, se reducirán sensiblemente las importaciones y se acrecentarán las exportaciones, todo lo cual será de un gran impacto para la economía del país.

Los instrumentos anteriormente mencionados resumen de manera cabal la orientación que en materia de crédito e inversiones ha adoptado el "IFE". Representa una guía tanto para el funcionario que al nivel operacional coloca los fondos dentro del sector agropecuario, como para los funcionarios de mayor jerarquía y la propia Junta Directiva, en la ejecución y con-

ducción de la política de desarrollo propugnada.

LA POLITICA ECONOMICA DEL "IFE"

Trataremos de evaluar la labor desarrollada por el Instituto de Fomento Económico en los últimos diez años en forma breve. Haremos un ensayo de sintetizar la labor desplegada por este organismo a través de su vida y de su influencia en la vida económica del país y nada mejor para hacerlo, que utilizar las cifras, nos sigue diciendo el gerente general del "IFE", Lic. don José María Sánchez Borbón, mientras nos alcanza y nos solicita que, en el reportaje a que lo estamos sometiendo, incluyamos algunos antecedentes, en gráficos, sobre cuestiones económicas de Panamá, algunos del propio "IFE", y otras de variados orígenes, responsables del país, que informan sobre distintos aspectos de la vida panameña y que insertamos en esta nota gustosamente.

Al cumplir diez años de labores, podemos anunciar al país que hemos puesto en circulación B/. 47.898.545, los cuales pueden descomponerse así: B/. 7.672.097 fueron utilizados para importaciones que contribuyeron a resolver el problema de abastecimiento interno de productos básicos en la dieta del panameño e imprescindibles para la industria nacional quedando en el país, circulando en su economía B/. 40.426.448, los cuales se inyectaron a sectores campesinos en la forma siguiente: B/. 13.717.575 han sido empleados en el robustecimiento de los pequeños productores nacionales y B/. 7.635.939 en el fomento de las actividades económicas a través del crédito agropecuario y de la vivienda, y B/. 19.072.934, fueron gastados en Mecanización Agrícola, mejoras en Betania y en gastos de operación que el organismo ha tenido en este período.

Con lo anterior, se prueba de manera contundente que estuvieron acertados los promotores que impulsaron la creación de esta institución y que el Instituto de Fomento a pesar de todas las limitaciones y estrecheces que en su presupuesto ha tenido a través de los años, ha procurado llevar el bienestar al campesino con una política agresiva de fomento a la producción.

Diversificar la producción del agro propiciando la expansión selectiva de la producción agropecuaria y de nuevos cultivos según las preferencias del consumo humano y mejor alimentación de la población, las necesidades de materia prima para la industria nacional y la conveniencia nacional en los términos del intercambio son objetivos del financiamiento que confiere el IFE.

En muchas ocasiones nuestra institución en forma silenciosa, pero efectiva, desarrolla en el agro panameño y es explicable que esto suceda porque nuestras actividades de fomento son harto complejas y en muchas ocasiones nuestras actividades de fomento y de protección y de estímulo a la producción nacional, rozan intereses creados, por un lado, y por otro, la carencia de coordinación de los organismos estatales hacen víctimas al "IFE" de críticas que deben gravitar sobre otras dependencias del Estado.

Las dificultades que se confrontan en el fomento de la producción agropecuaria en un país como el nuestro, de una escasa población, con centros productivos a los extremos de sus fronteras, con sequías en algunas zonas de casi 4 a 5 meses en el año, con productores marginales sin tierras propias, sin vías de comunicaciones adecuadas para que la producción del campesino pueda llegar a los centros de consumo, sin fuente adecuada de crédito agropecuario porque las estrecheces económicas de

la institución no permiten ampliarlo mayormente, con estas circunstancias apuntadas, no se puede esperar que el desarrollo agropecuario del país tenga mayor impulso que el que ha tenido hasta el momento.

Nuestros deseos, nuestras ambiciones, son constituir al "IFE" en una institución financieramente fuerte y sólida a fin de lograr que la meta y los objetivos de ésta, contribuyan en forma efectiva a incrementar la producción en los renglones vitales para el país y con ello estamos convencidos de que podríamos mostrar en un futuro no lejano, que la producción nacional en los renglones deficitarios de hoy, logrará una producción de autosuficiencia como producto de una política agresiva de crédito por un lado y con la red de comercialización por el otro, el campesino recibirá la garantía de una remuneración equitativa y justa como compensación de su trabajo. Nos termina diciendo, con todo optimismo, el Lic. Sánchez B., gerente general del más importante órgano económico panameño.

PROGRAMA DE INVERSIONES DEL IFE

(Para el período Abril - Diciembre 1963)

(T O T A L E S)			
Producto y Fuente de Otorgamiento	Créditos de Avío	Refaccionarios	Total
I AGRICULTURA			
(A) Arroz	467.245,00	79.400,00	546.645,00
(B) Maíz	84.500,00	12.000,00	96.500,00
(C) Frijoles	21.200,00	4.200,00	25.400,00
(D) Hortalizas	73.200,00	13.700,00	86.900,00
(E) Otros Cultivos	5.000,00	15.000,00	20.000,00
(F) Café	40.000,00		40.000,00
(G) Cacao	9.300,00		9.300,00
(H) Tomate Industrial	48.000,00	10.400,00	58.400,00
(I) Oleaginosas	6.325,00	5.000,00	11.325,00
(J) Tabaco	40.000,00		40.000,00
(K) Artesanía	15.230,00	16.000,00	31.230,00
(L) Compra Terreno		4.000,00	4.000,00
Sub-Total	810.000,00	159.700,00	969.700,00
II GANADERIA			
(A) Ganado Vacuno	24.000,00	424.100,00	448.100,00
(B) Ganado Porcino	50.000,00	20.200,00	70.200,00
(C) Avícola			
(D) Compra Terreno		12.000,00	12.000,00
Sub-Total	74.000,00	456.300,00	530.300,00
TOTAL GENERAL	884.000,00	616.000,00	1.500.000,00

JUNTAS RURALES

I AGRICULTURA			
(A) Arroz	150.785,00	6.500,00	157.285,00
(B) Maíz	71.200,00	7.000,00	78.200,00
(C) Frijoles	15.000,00	4.200,00	19.200,00
(D) Hortalizas	50.000,00	2.200,00	52.200,00
(E) Otros Cultivos	5.000,00	6.500,00	11.500,00
(F) Cacao	9.300,00		9.300,00
(G) Café	40.000,00		40.000,00
(H) Tomate Industrial	48.000,00	10.400,00	58.400,00
(I) Oleaginosas	4.000,00	1.600,00	5.600,00
(J) Tabaco			
(K) Artesanía	15.230,00	16.000,00	31.230,00
(L) Compra Terreno		4.000,00	4.000,00
Sub-Total	408.515,00	58.400,00	466.915,00
II GANADERIA			
(A) Ganado Vacuno	12.000,00	225.100,00	237.100,00
(B) Ganado Porcino	40.000,00	12.200,00	52.200,00
(C) Avícola			
(D) Compra Terreno		6.000,00	6.000,00
Sub-Total	52.000,00	243.300,00	295.300,00
TOTAL - JUNTAS	460.515,00	301.700,00	762.215,00

LABOR DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA DE PANAMA



La sólida conciencia de las realidades nacionales que dirige y orienta sus actividades, la honestidad acrisolada de sus manejos, la eficiencia y consecración puestas al servicio de la entidad al dinámico entusiasmo con que se buscan cada día nuevas ideas para elevar y ampliar los efectos benéficos de sus labores, han convertido a la Lotería Nacional de Beneficencia en una de las instituciones de más grandes y perdurables realizaciones en la historia de la República.

Como parte de una administración empeñada en servir al pueblo, en atender oportuna y eficientemente a las necesidades de la comunidad, la importante entidad semi-autónoma ha desarrollado una larga serie de actividades signadas por un común denominador: la prestación de más y mejores servicios a los sectores que mayor necesidad tienen de ayuda, para aliviar las diferencias socio-económicas y contribuir al logro de un mejor equilibrio entre los diferentes sectores que integran la República.

En la institución panameña, en una entidad al servicio de los más altos y urgentes intereses nacionales, ha encontrado cálido apoyo, honda simpatía, en toda la comunidad. El país ha visto con satisfacción que esa institución del Estado ha dejado de ser un simple organismo manejador de fondos, para elevarse a la categoría de una entidad dinámica que ocupa puesto de primera fila en la batalla por el logro de mejores condiciones de salud física y espiritual, de condiciones de vida y de trabajo, para el pueblo panameño.

CARRERA ADMINISTRATIVA

Como elemento fundamental para vigorizar la capacidad y eficiencia de la institución, la Dirección General de la Lotería Nacional ha logrado que todos los empleados de esa entidad grandes y pequeños, quedan protegidos por la Carrera Administrativa. Desde el más humilde portero hasta el alto funcionario que ha alcanzado su cargo de responsabilidad gracias a la preparación y al esfuerzo superador, estarán salvaguardados de las influencias políticas, de las pasiones personalistas, de los intereses de grupos empeñados en favorecer a determinados elementos.

La incorporación a la Carrera Administrativa de esos empleados significa seguridad, justicia y tranquilidad para centenares de familias panameñas. Y esa nueva situación se traducirá, a su vez en una labor más eficiente, en un esfuerzo más responsable, en una dedicación más constante, que es lo que precisamente se requiere para que la Lotería Nacional pueda mejorar cada vez más el esfuerzo que realiza en beneficio de la comunidad panameña.

CAMPAÑA ANTI-POLIO

La cooperación de la Lotería al Patronato Nacional contra el polio les estimuló en su labor para que esta campaña adquiriera carácter nacional, ya que por razones económicas sólo podía efectuarse, por el momento en las ciudades de Panamá y Colón.

La feliz iniciativa fue acogida calurosamente y hoy son todas las comunidades de la nación las que están listas para recibir los beneficios de la vacuna que protegerá a los niños contra las desastrosas consecuencias de la terrible poliomielitis.

ASISTENCIA SOCIAL

La Lotería Nacional de Beneficencia es la entidad que sostiene básicamente a todas las instituciones de asistencia social en la República. Muchos millones de balboas destina anualmente ese departamento del Estado para el sostenimiento de hospitales, guarderías infantiles, orfanatos, asilos, clínicas, comedores y otras instituciones similares, en donde hombres y mujeres, niños y ancianos, encuentran protección, abrigo y alimentación.

Durante los dos últimos años, esa ayuda se ha multiplicado en forma extraordinaria. Las iniciativas que ha puesto en práctica la Dirección General de la entidad para aumentar sus fondos, se ha traducido en una más amplia cooperación económica para que las instituciones de asistencia social puedan servir mejor, de manera más completa, a mayor número de elementos necesitados.

NUEVO EDIFICIO

De tal manera han crecido las labores de la Lotería Nacional de Beneficencia, que no cabe la entidad en

el edificio construido hace pocos años. Locales particulares han sido alquilados para ubicar nuevas oficinas, a fin de atender mejor al público y prestar atención más eficiente a las organizaciones que de la Lotería dependen.

Por ello, ha sido necesario proyectar un nuevo edificio que permita alojar cómodamente las diferentes dependencias de esta grandiosa empresa de patrióticas realizaciones. Las gestiones del Director General han culminado exitosamente y la Lotería contará muy pronto con un gran edificio que estará ubicado en la Avenida Perú.

Para complementar la misión que le corresponde, en el sentido de elevar la cultura, el nivel espiritual de nuestro pueblo, la Lotería incluirá en sus nuevos edificios un magnífico parinifio. Dotado del más amplio y moderno escenario, con capacidad para más de quinientos espectadores y con todos los recursos indispensables para cumplir eficientemente una magnífica labor de divulgación cultural y orientación artística, el parinifio de la Lotería Nacional de Beneficencia, está entidad con los más altos alicios de la comunidad.

AGUINALDO A LAS BILLETERAS

Especial interés ha puesto la Dirección General en la atención a las vendedoras de billetes que son los agentes de la institución en las calles, en las plazas, en los lugares en donde está el público. En la alta dirección de la Lotería existe cariño y respeto para los vendedores de billetes, y por ello se hacen constantes esfuerzos por mejorar su situación, por estimular sus labores, por alentar los esfuerzos que ellos desarrollan para cumplir eficientemente la misión que se les ha encomendado.

Parte de ese reconocimiento, eficaz estímulo para los billetteros, es el Aguinaldo que ha instituido la Dirección General. Millares de hombres y mujeres humildes reciben, por medio de ese aguinaldo, una valiosa ayuda para hacer feliz, alegre y gozosa la navidad familiar. Son muchos miles de balboas los que en esa forma llegan a millares de familias pobres, trabajadoras, esforzadas, como el mejor mensaje que la fiesta pasqual podría ofrecerles para la noche de la paz y de la dulzura hogareña.

ACTOS CULTURALES

La Lotería Nacional de Beneficencia es la principal sostenedora de las actividades culturales en el país. Todas las inquietudes del espíritu, todas las labores artísticas, todos los esfuerzos creadores de la intelectualidad, buscan y encuentran apoyo y estímulo en la institución.

La magnífica y generosa cooperación que la Lotería Nacional presta para ese fundamental aspecto de la vida cultural de la nación, ha hecho posible publicaciones importantes, representaciones teatrales, festivales de danzas, conciertos, recitales y giras artísticas por el interior de la República.

De esa manera, la Lotería Nacional no solamente ofrece sanas oportunidades de recreación a toda el país, sino que, además, cumple la misión de asistencia social que le corresponde en el aspecto relacionado con el espíritu, con la cultura, con la elevación estética.

Los artistas panameños han encontrado por ello, que la Lotería Nacional les ofrece una especie de estimulador mecenazgo, que facilita su labor y ayuda a ampliar el radio de su influencia benéfica. Cada una de las decenas de millares de hombres, mujeres y niños que disfrutan de los espectáculos que patrocina o alienta la Lotería Nacional de Beneficencia, recibe una inyección de superación espiritual que contribuye positivamente al mejoramiento de su personalidad.

ESCUELAS VOCACIONALES

Otra contribución de extraordinaria significación y de verdadera trascendencia que la Lotería Nacional de Beneficencia ha hecho para el mejoramiento del presente y el futuro de la patria, es la creación de escuelas vocacionales.

Se trata de una magnífica idea que desde hace años ha esbozado y defendido el Director General de la institución la creación de escuelas de artesanía y pequeñas industrias, para mejorar la economía del pueblo, aliviar el desnivel de nuestra balanza de pagos, reducir la desocupación y elevar las condiciones de vida y de trabajo de los elementos de escasos recursos.

Como evidencia de los magníficos resultados que podría ofrecer ese plan, se han creado ya varias escuelas vocacionales en diferentes regiones de la República. Decenas de jóvenes, niños y adolescentes que parecían condenados a terminar su preparación educativa con la escuela primaria, para luego desorientarse por los caminos de la vagancia, han encontrado en ese plantel una oportunidad de dominar un oficio, de obtener entrenamiento y preparación para mejorar por su propio esfuerzo las condiciones en que viven.

Las escuelas vocacionales están destinadas a multiplicarse por todo el país. Cuando ello ocurra, la Lotería Nacional de Beneficencia habrá logrado prestar tal vez para el bienestar de la comunidad panameña.

LA REVISTA LOTERIA

En un medio como el nuestro, en donde el nivel de vida cultural necesita elevarse, la Lotería Nacional de Beneficencia ha logrado conservar y mejorar una revista mensual que es orgullo de la cultura panameña. La Revista Lotería, que llega a todos los rincones de la República y lleva al exterior su mensaje de inquietudes, constituye uno de los elementos más valiosos de la personalidad cultural de la nación.

La Revista Lotería recoge las producciones poéticas, los cuentos, los ensayos sociológicos, las investigaciones históricas, el palpitar general del espíritu intelectual panameño. El arte en sus diferentes manifestaciones, el análisis crítico, toda la actividad creadora de nuestros escritores, es conocida dentro y fuera del país gracias a la labor de orientación y divulgación que realiza ese magnífico órgano de la cultura nacional.

El hecho de que la Revista Lotería se ofrezca gratuitamente a todos los interesados en recibirla, es evidencia del espíritu noble y generoso que anima a la institución. De allí que estudiantes, maestros, profesores, profesionales e intelectuales hayan convertido esa Revista en una amiga fraternal que anima, distrae y eleva el espíritu.

ACTIVIDADES DEPORTIVAS

La Lotería Nacional de Beneficencia es la institución que en forma más amplia y generosa ayuda a la educación física y a las actividades deportivas en el país. Una partida de cincuenta mil balboas anuales, en parte producto de un sorteo especial, es entregada anualmente al Departamento de Educación Física del Ministerio de Educación, para ayudar a mejorar las condiciones económicas en que se desarrollan las labores correspondientes.

Esa cooperación de la Lotería Nacional de Beneficencia ayuda a la organización de eventos internacionales a la celebración de torneos deportivos nacionales y al envío de delegaciones representativas al exterior. También pueden utilizarse esos recursos para el mejoramiento de instituciones deportivas, para la dotación de útiles y materiales, para la mejor atención de los aficionados a la cultura física.

Cabe agregar que este año, con los arreglos hechos para la construcción del edificio de la Lotería Nacional, la institución ha facilitado también la realización de un viejo anhelo de los deportistas panameños: la construcción del auditorium deportivo municipal, que vendrá a resolver las dificultades para presentar grandes espectáculos de ese género en Panamá.

CONCLUSION

Este rápido recuento de las realizaciones de la Lotería Nacional de Beneficencia es una demostración de lo mucha que puede hacer una institución del Estado que piensa más en los intereses del pueblo que en los transitorias conveniencias políticas; que labora más con el objeto de resolver los problemas de la comunidad que en favorecer intereses personales o de grupos.

Porque la Dirección General de la Lotería Nacional de Beneficencia no cree en las palabras, sino en los hechos; no hace promesas demagógicas, sino que ofrece realizaciones sólidas y trascendentes; no busca aplausos superficiales, sino que penetra en lo hondo de la conciencia del pueblo con la efectividad de sus labores que están enraizadas en el corazón de los seres de buena voluntad.

GUILLERMO E. QUIJANO
DIRECTOR GENERAL



GIL BLAS TEJEIRA

GIL BLAS TEJEIRA es un periodista y escritor nato, notable prosista y poeta epigramático de talento excepcional. Ya en nuestra pasada entrega dedicada a Panamá dimos de él dos cuentos —jugosos y bien panameños— que sacamos en aquella oportunidad de su libro "Campesinos Interiores". Ahora damos de su magnífica novela "Pueblos Perdidos" el capítulo "El Canal de Hierro", cuyo texto es de gran actualidad, ante los acontecimientos del pasado enero.

PUEDEN venir los amigos a conversar con nosotros esta noche —dijo Camile Rostand a María de los Angeles—. Me siento bastante mejor y un buen diálogo me haría bien.

La requerida mandó a Martina a avisar al mayor Bethancourt, quien a su vez se encargó de citar al también mayor Gerardo Olivita, a Mateo Guardia, bananero de Ahorca Lagarto que con frecuencia visitaba a Gatún, a Rodolfo Ayarza y a Etelvino Cerezo.

No se hicieron esperar los invitados. A las ocho estaban todos en casa de María de los Angeles, sentados con plena comodidad y saboreando un excelente coñac francés. Camile Rostand presidía aquel grupo de hombres tan disímiles a él, en cuyas opiniones parecía muy interesado.

La conversación recayó sobre la situación económica del momento.

—Yo hallo que el único porvenir de nosotros los gatuneros —manifestó el mayor Olivita— sigue siendo el negocio del banano. El Ferrocarril Transistmico no ha traído a los panameños los beneficios que profetizaban los ilusos. A nosotros, los bananeros del Chagres, si nos ha favorecido porque nos ha facilitado el transporte de la fruta a Colón. No nos enriquecemos, mas ganamos lo suficiente para vivir sin angustias. Pero entren ustedes a considerar qué nos queda, además del honor de tener el primer camino de hierro transcontinental del mundo, de las ganancias de la Compañía del Ferrocarril.

—En realidad, nada —confirmó el mayor Bethancourt—. Yo era de los optimistas, a pesar de lo que predijo el doctor Justo Arosemena en su ensayo sobre le Estado Federal de Panamá. El analizó bien el asunto y afirmó que sólo el espíritu de ciertos visionarios podía concebir tantas

esperanzas de riquezas como consecuencia del Ferrocarril Transistmico. La realidad ha destruido muchas ilusiones. Antes, cuando se usaba el camino de Cruces, al menos ganaban los peones, los muleros, los dueños de canoas, en fin, cuantos se ocupaban de transportar pasajeros y cargas de un lado al otro del Istmo.

—Lo triste —comentó Mateo Guardia— es que el cuarto de millón de dólares que la Compañía del Ferrocarril paga al gobierno colombiano se va íntegramente para Bogotá y a la administración de Panamá no le queda ni para pagar los sueldos de los empleados públicos. A mí todavía no se me alcanza por qué nosotros hacemos parte de Colombia, cuando nos independizamos por nuestra cuenta y hemos venido siendo sacrificados por el gobierno central.

—Voy a mi cuenta —dijo Olivita—. La compañía del Ferrocarril está cobrando muy caros sus servicios. Nada menos que cincuenta centavos de dólar por milla, para pasajeros adultos. De manera que para recorrer las casi cincuenta millas de distancia entre Panamá y Colón, hay que pagar veinticinco dólares. Para muchachos de seis años hasta doce, cobra doce dólares y para menores de seis, ocho. Por equipaje cobra cinco centavos de dólar por libra. El que no puede pagar tan altos precios por pasaje, puede viajar en los trenes de ganado por diez dólares y si quiere andar a pie de un terminal a otro, se le permite mediante el pago de cinco.

—Llevas bien la cuenta, Olivita —observó el señor Ayarza.

—Y todavía me queda mucho por decir —replicó éste—. Una res vacuna es transportada por la Compañía del Ferrocarril por siete dólares y una caballar, por cuarenta, sin que la empresa asuma siquiera la res-

EL CANAL DE HIERRO

ponsabilidad por lo que pudiera suceder a los animales. Por cada coco que transportan hay que pagar un centavo de dólar y por mercancía expresa exigen un dólar ochenta centavos por pie cúbico. El oro y las joyas las transportan de acuerdo con su valor: veinticinco centavos por cada cien dólares. El carbón lo llevan de un lado a otro a cinco dólares la tonelada, sin asumir riesgos y... en fin, que con tan elevados precios la Compañía está haciendo ganancias inigualadas por ninguna otra en el mundo. Y a la orilla de la vía férrea que lleva torrentes de oro a los accionistas de esta empresa, viven los llamados "pueblos de La Línea" miserablemente. Las ganancias líquidas de la Compañía andan altísimas. Sólo al cerrarse el primer año de operación, en 1859, marcaron más de ocho millones de dólares y aquello ha ido creciendo en progresión geométrica. Cuando estaba próximo a cancelarse el contrato y la empresa a pasar a manos del Gobierno, el que por toda compensación tenía que pagar a ésta cinco millones de dólares, lo que representaba menos de la ganancia de un mes de operación del ferrocarril, la Compañía mandó sus negociadores a Bogotá, donde bajaron con una prórroga por noventa y nueve años. ¿Qué dio la Compañía en compensación? El cuarto de millón de dólares que viene recibiendo el gobierno central sobre el 3 % que antes daba de sus ganancias, un millón en efectivo y una cantidad de pasajes libres para los empleados públicos. Eso es todo.

—Se te ha olvidado agregar, Olivita —apuntó Ayarza— que el Gobierno concedió a la Compañía del Ferrocarril gran cantidad de tierras en las ciudades de Panamá y Colón. Colón particularmente, pertenece casi todo a la Panama Rail Road.

—Ningún colombiano ni extranjero —dijo Cerezo— puede comprar un lote para edificar en Colón. La Compañía del Ferrocarril no vende una pulgada. Sólo alquila periódicamente y cuando renueva los contratos de alquiler, sube el precio a su capricho.

—Y somos tan estúpidos —comentó Guardia— que cuando se inauguró el ferrocarril el Gobierno declaró tres días de fiesta y hubo fuegos artificiales, corridas de toros, carreras de caballos, cucañas, trenes gratuitos para circular de un extremo a otro de la vía y banquetes.

—Pero no negarán ustedes —apuntó Camile Rostand— que el Ferrocarril ha traído muchas ventajas al Istmo. Se ha sustituido el viejo, peligroso y lento camino de Cruces por una vía férrea bastante rápida. Los ferrocarriles están impulsando el progreso en todo el mundo y no puede ser Panamá una excepción.

—Eso suena muy bonito, señor Rostand —dijo el mayor Olivita— pero en la práctica aquí el Ferrocarril Transistmico no nos ha dejado ventaja alguna, salvo que usted con-

sidere ventaja lo que recibe el gobierno de Bogotá y que no se invierte en el Istmo. Yo quisiera llevarlo a usted un día conmigo a lo largo de la vía férrea para que vea los pueblos. Sale usted de Colón, que dicho sea de paso es una ciudad desaseada y fea, y comienza a ver pueblos pequeños, chatos, sin asomo de prosperidad. Monkey Hill, Gatún, este Gatún nuestro que ya no es más que una isleta llamada a desaparecer, Bohío, Frijoles, Invernilla, San Pablo, Mamey, Gorgona, Matachín, Bajo Obispo, Alto Obispo, Las Cascadas, Emperador, Culebra, Paraiso, Pedro Miguel, Miraflores, Corozal. ¿qué son sino lugares miserables, lodosos en invierno, polvorientos en verano, pegados como perros recién nacidos a la teta estéril de la vía férrea?

—Ahora —dijo Cerezo— hay mucha circulación de dinero, como consecuencia de los trabajos del Canal Francés.

—Sí —dijo Olivita— pero el Canal terminará algún día y entonces nosotros y nuestros hijos nos entretendremos en ver pasar por sus aguas los barcos empenachados, cargados de riquezas para otros países. Aquí nos quedaremos pegados al Canal de Hierro.

—¿Qué entiende usted por el Canal de Hierro? —preguntó Rostand.

—Yo llamo el Canal de Hierro al ferrocarril —explicó el preguntado—. El viejo camino de Cruces fue el canal de tierra, porque aunque usaba las aguas del Chagres, se hacía buena parte del cruce por tierra. Ustedes, los franceses, están haciendo el canal de agua y quiera Dios que lo terminen porque la empresa es difícil y me temo que las cosas no anden muy bien.

Los contentillos nativos volvieron sus miradas hacia Olivita, como para tratar de detener con ellas el comentario imprudente que ya había salido de sus labios. Rostand apenas se inmutó.

—Amigo Olivita —dijo— usted es de los pesimistas. Es lástima que nunca haya hablado con nuestro conde de Lesseps. Su optimismo contagioso lo habría llenado a usted de entusiasmo y no dudaría de que el canal será hecho. Haga usted todos los reparos que quiera, que no he de inmutarme por lo que le oiga. También yo tengo mis ratos de escepticismo. La empresa es dura, el clima es malo y muchas son las enfermedades que aquí diezmaron al europeo. Yo mismo estoy reponiéndome de un terrible ataque de paludismo.

—Vea, señor Rostand —contestó Olivita— yo deseo firmemente que ustedes acierten en lo del Canal, porque si ustedes no aciertan, o nos quedaremos sin Canal o lo harán después los gringos. Y déjeme decirle con franqueza, a mí los gringos no me gustan, primero porque desprecian demasiado al que no es de su

(Continúa en la pág. 58)

LEGISLAR CON PRUDENCIA PARA FACILITAR UNA EFICIENTE ACTIVIDAD EJECUTIVA DEL GOBIERNO

Más que los títulos universitarios para representar al pueblo es menester estar identificado con él y solucionar sus graves problemas



PARA nutrirse de noticias, de informaciones, de la mejor y más auténtica tinta, tiene el cronista, si es veraz, que recurrir a todas las fuentes posibles, pero, en tal búsqueda, a veces se llega por natural y lógica deducción y otras por el azar —que en tanto gravita sobre los hechos humanos.

En punto a poder saber cosas íntimas del quehacer panameño nada es más ilustrativo que reportear a los altos funcionarios y legisladores —pues ellos, por su propia función pública, tienen que estar muy al tanto de lo que acontece en el medio y deben ser conocedores de la intimidad de la vida del país—. Pero, ¿a cuáles los haríamos objeto de nuestras indagaciones? En plena asamblea pudimos ver al ministro de gobierno, Max Arosemena, comportarse lucidamente en una interpelación acerca de “los telégrafos y el asunto Microonda”. Vimos actuando en sucesivas sesiones y hasta lo tratamos en pláticas amenas al ministro de Educación, Lic. Solís Palma; al canciller, Lic. Galileo Solís y al novel, pero informado y perspicaz, Azael Vargas, titular de Agricultura, Comercio e Industria.

Mas, nuestro propósito de entrevistar a legisladores se veía malogrado, pues 53 completan la Cámara —única entidad legislativa que representan a las nueve provincias en que se divide al país—. Vimos allí a una Hon. Telma King, informada, político experta y batalladora, y a Hons. como Arias Espinosa, Huertematte, Villalaz, León, Duque, Anguizola, Pretto, Arango, el Pte. Aquilino Boyd, embajador y dip. a la vez y muchos otros que intervenían en los debates de las sucesivas sesiones —a veces acaloradas, otras apacibles, pero todas de interés, mientras el dip. Varela, Pte. de O. Públicas, luchaba por sus proyectos y Raúl Arango Jr., el ágil y perseverante Pte. de la Comisión de Hacienda, hacía lo propio, tras el tragar y el desempeño de sus difíciles funciones de legislar sobre finanzas.

Pero, ¿a quién de ellos tendríamos que entrevistar, para saber por su intermedio noticias interesantes sobre Panamá?

Un viaje accidentado pero revelador

Desde tiempo atrás teníamos deseos de conocer la tierra panameña, hacia el interior, hacia la provincia de Chiriquí, la tan mentada

tierra de las buenas y abundantes producciones. Planeamos ir hasta allá, utilizando la carretera, que en muchos tramos, es ya lo que se conoce como “del invierno”, pero no porque sea la estación del año, fría, como carácter invernal, sino por su condición de periodo de grandes lluvias. Las precipitaciones dentro de toda Centro América y del Istmo son bien distintivas. Llueve seguido, parejo y con tal abundancia, que produce inundaciones y la cordillera central, por las laderas, las “avenidas” se transforman en ríos, que salen de cauce, con caudales de rapidísimo curso que buscan el mar. En la temporada pasada, se produjeron numerosos derrumbes de las laderas, de al lado del camino, que conduce a David y además roturas del mismo que impidieron todo tránsito de y para ambos extremos de tal vital vía de comunicación, que exigió una denodada labor de los entes nacionales para subsanarlas. El bus que nos conducía que tuvo que luchar con un temporal y lluvias terribles se vio en Puerto Vidal —que así se llama el lugar donde se produjo la primera de las roturas del camino— en la obligación de pernoctar y con él todo su pasaje y NOSOTROS. La lluvia arreciaba y sin parar su intensidad se pasó toda la noche mientras los viaje-

ros esperaban la solución de tan afligente situación y poder seguir nuestro viaje hasta David. Y, allí fue donde la casualidad nos brindó la solución de nuestras preocupaciones de quién habría de ser el legislador panameño al que primero entrevistáramos.

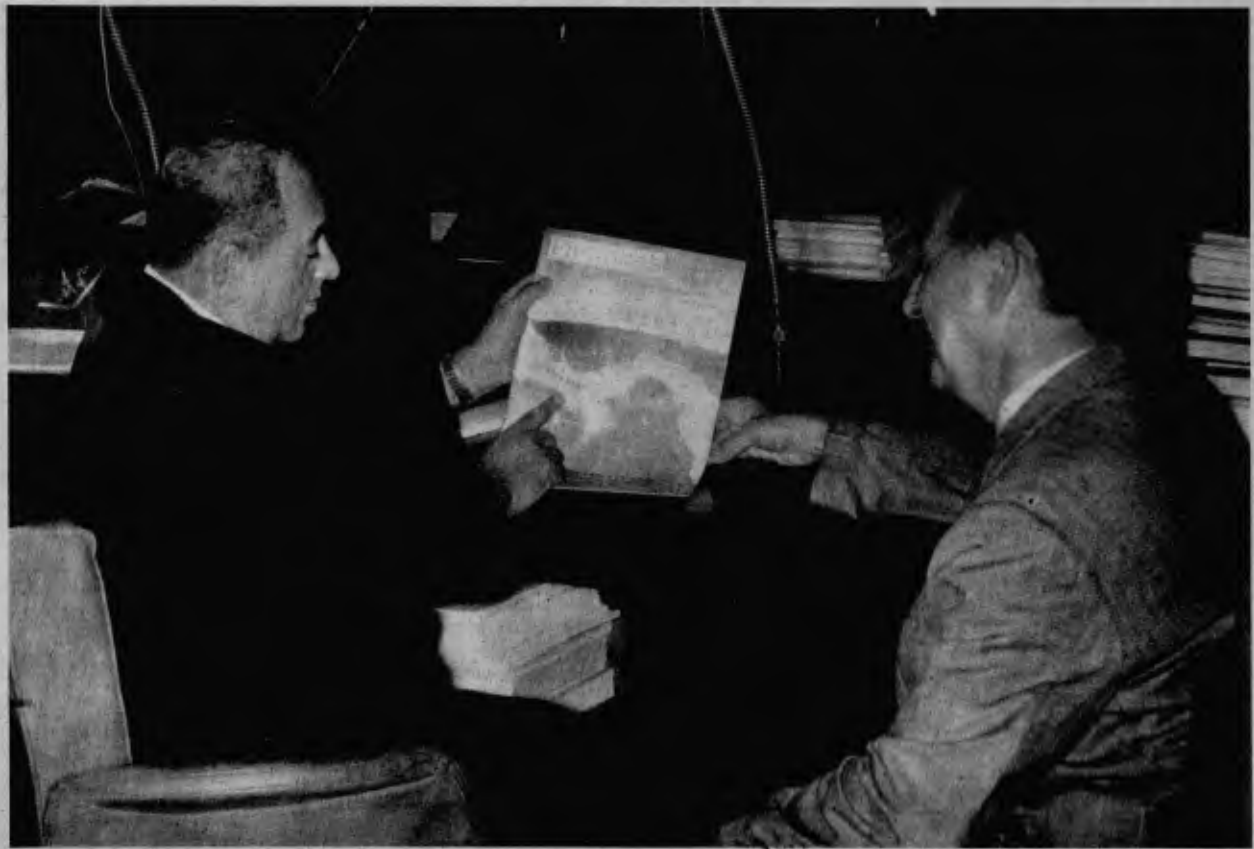
Vimos durante toda la noche, infatigable, ir de un lugar a otro, a pie o en su automóvil, disponiéndolo todo, calladamente, pero con eficacia, a una persona que por su vestimenta dedujimos que no era campesino aunque sí panameño, pero, que se lo veía experto en lo que hacía y decía u ordenaba —pues alrededor de él se formaban grupos de dolientes damnificados en esa terrible espera de la noche lluviosa e incllemente, que agobiaba a chicos y grandes por igual— y preocupado principalísimamente en la solución inmediata del problema que a todos nos tenía presos. Allí supimos que ese, para nosotros improvisado o eventual gestor del arreglo del camino, era el diputado Tomás Guerra, representante de Chiriquí ante la Asamblea Nacional panameña. Allí, “Don Tomás”, como nosotros oíamos que lo llamaban todos, y él a todos por igual, atendía solícitamente, era un diputado nacional que estaba con los suyos socorriéndolos en los momentos difíciles, que él sabía que eran tales

por la sencilla razón de que la profesión de este legislador, salido de la misma masa del pueblo, era la de ser experto en caminos y sabía más que muchos, que camino que se rompa es como arteria de un cuerpo vivo que se interrumpe, se detiene la vida, se corta toda posibilidad de existencia —según nos dijera cuando, ya pasado todo, lo tratamos a fondo, ya de vuelta en Panamá—. Fue entonces que nos hicimos el propósito de conocerlo. A las seis de la mañana, ya pudimos seguir nuestro viaje, pues del otro lado de las roturas, se tenían buses que continuaban el viaje y los que en ellos venían, seguirían con los que hasta allí habían llegado. De ambos lados, ya a sólo horas de las roturas y derrumbes estaban los obreros trabajando y los grandes camiones de IDAAN y de otras reparticiones se aprestaban a componer esa vía, para que de nuevo pudiera circular la vida por la arteria, ya en buenas condiciones.

Así vimos a un diputado que, caminero de profesión, se siente siempre panameño y adherido a sus paisanos, buscando solucionarles sus problemas. Y con el conocimiento estaba hecha la elección.

Un legislador sencillo y eficaz

Al principio, ya dijimos que conocimos a ministros, altos funcio-



En un cuarto intermedio, en que sus propias funciones de legislador no estaban ocupando su tiempo, el representante de la provincia de Chiriquí, mientras señala en el mapa que fuera la tapa de la pasada edición de “Finanzas”, dedicada a Panamá, nos expresa sus anhelos por brindar a su pueblo —sin diferenciar clases, razas o religiones— solución a sus problemas, dentro del mayor orden y respeto, para bien de todos.

• OBRAS PLANIFICADAS DE REAL NECESIDAD SON LAS QUE ESTAMOS REALIZANDO EN TODO PANAMA PARA SU BIENESTAR



El diputado nacional Honorable Don Tomás Guerra a quien reportamos en nuestra larga y fecunda visita a Panamá y cuyas declaraciones las damos aquí

naños y a legisladores pero fue a don Tomás Guerra con quien alternamos más a gusto. Sobre todo que, la casualidad también, nos llevó, al hojear la colección de "La Estrella de Panamá" y buscando otra cosa a dar con una simpática nota sobre él y que ahora reproducimos gustosamente, con su título original "Honor al Mérito" de José Velarde —figura altamente respetada por sus juicios certeros y ecuaníme—. Al principio el diputado Guerra no quería ser reportado y luego de luchar contra esa sencillez innata en él, nos dijo:

—Soy diputado nacional, representando a mi provincia, porque ustedes ha de saber que soy chiricano —nos dice con evidente satisfacción— y mi mandato termina en 1964.

Como mi profesión, o si se le quiere llamar con más propiedad, mi trabajo, es de caminero, en el primer año, me designaron como miembro de la Comisión de Obras Públicas. Fui, en un principio miembro de la Comisión de Credenciales. Es ella la que juzga a sus pares, a las autoridades de la misma Cámara, al presidente de la República, ministros, magistrados de todos los fueros, por cualquier violación constitucional.

Después mi segundo año de labor parlamentaria, fui presidente de la Comisión de Obras Públicas y ya en los dos años siguientes formé parte de la Comisión de Presupuesto. Además he sido miembro suplente, y lo soy ahora, en la de este año, de la Comisión Legislativa Permanente. En su país —continúa diciéndonos, no tienen esta institución sui generis, que se maneja así: es el ente, legislativo por excelencia, que reemplaza a la

Asamblea, cuando ella está en receso. La Comisión Legislativa Permanente, trabaja entonces al unísono con el Poder Ejecutivo y entre ambos dictan los decretos-leyes. Políticamente —continúa diciéndonos— pertenezco al Partido Progresista Nacional, cuyo jefe es el Lic. Carlos Sucre Calvo, ex ministro de Hacienda Gobierno, etc. y activo negociador en el tratado "Remón-Eisenhower", aquél en que nuestra exigencia era: "Ni millones ni limosnas, queremos Justicia".

—Y, ¿qué hizo Ud. por Chiriquí? —le preguntamos.

—Durante los cuatro años ha sido preocupación principal en mí, las Obras de Provisión Social. Parto de una sencilla premisa, hay que ayudar al desvalido, pues al que tiene no es necesario hacerlo. Así hice aumentar las subvenciones al "Asilo de Ancianos" de David, a dos colegios para niños desamparados, huérfanos o de padres de escasos recursos, uno de niñas y otro de niños. A otras cinco instituciones las ayudé: cuatro de Chiriquí y una de Herrera. Colaboré, además, e intervine en el logro de buenas y convenientes obras de necesidad general, para todo el país, en mi carácter de miembro de la Comisión de Obras Públicas y de Presupuesto.

En materia de cultura general, colaboré en la creación —desde la Legislativa Permanente— de la Universidad Católica de Panamá. Precipité, y lo conseguí, la Reforma de la Universidad Nacional. Ayudé al mejoramiento de los cursos universitarios en el interior. En David, hice ayudar con fondos nacionales para la "Casa de la Cultura". Busqué los fondos para hacer la realidad el "Instituto Indigenista". Colaboré en mi carácter de especialista en lograr un mayor y mejor Plan de Puentes y Caminos en todo el país. Representé a Panamá en el 9º Congreso de Carreteras celebrado en Washington en mayo pasado. Soy autor de un proyecto de ley muy interesante, por él se crea el Banco de

Crédito Popular, que tuvo muy buena acogida y que alguna vez habrá que hacer, para bien de la economía hogareña.

—Y acerca de su reelección, ¿qué nos dice, señor diputado?

—Mis esperanzas están en que me reelijan. Si sale así, es que mis conprovincianos están satisfechos de mi actividad, que considero modesta, pero sincera, para lograr el bienestar de Chiriquí. Pienso en el trabajo futuro: La Universidad de Chiriquí. La construcción de varios caminos, v.gr. desde Paso de Canoas-Progreso-Puerto Armuelles; Concepción, Volcán, Fronteira. Desde Chiriquí a Bocas del Toro, etc.

En materia eleccionaria, con mi Partido, me he sumado a los grupos que apoyan a la nómica ROBLE-DELVALLE-ARANGO, cuyo programa de gobierno puede sintetizarse así: honestidad y trabajo.

Espero, en fin, el fallo de mis amigos y correligionarios, confiando en que Dios así lo disponga, pues en homenaje a mi madre, mi esposa y los buenos amigos, como prometo mi futura acción la que ha de ser: legislar para bien del pueblo panameño del que formo parte y de donde yo salí y por lo que estoy orgulloso.

Y de esta forma, terminó nuestra entrevista con muy excelente legislador a la Asamblea de la República Panamá.



HONOR AL MERITO

Por JOSE VELARDE

(Tomado de "La Estrella de Panamá")

ENTRE los orientales existe tendencia al fatalismo. Creen que el ser humano desde su nacimiento tiene trazado un destino inexorable; de allí sus actitudes conformistas ante los problemas de la existencia. En algunos casos indudablemente han existido individuos y aun familias a quienes parece perseguir un destino cruel.

Desde luego existen diversas opiniones sobre este tema que ha apasionado a la humanidad desde tiempos inmemorables. Pero aun aceptando tal tesis, pensamos que el individuo es el producto del medio ambiente y en no pocos casos de su propio esfuerzo, de su tenacidad en el camino de la superación. Una voluntad poderosa firmemente determinada a abrirse paso en esa lucha cotidiana por la subsistencia, es capaz de vencer los mayores obstáculos y triunfar.

No pocos pero grandes hombres sabios y filósofos tuvieron un humilde origen, y para alcanzar la fama pasaron por todo género de vicisitudes antes de lograr la meta propuesta.

He conocido a un hombre que no es un sabio en el sentido de universalidad de conocimientos académicos, que no es ni un inventor ni siquiera en el ramo donde trabaja es un ingeniero titulado, pero que posee una inteligencia clara, don de gente, sensibilidad social y un gran sentido común, que le han ganado la merecida posición que hoy ocupa en la sociedad, rodeado del aprecio de quienes lo conocen.

Es don Tomás Guerra, actualmente diputado a la Asamblea Nacional y alto empleado de confianza de una empresa constructora de carreteras. Lo conocía hace apenas un año y admiré en él la sencillez de su trato y su cordialidad poco comunes. Escuchando su vida anterior, supe que nació en una humilde, en la ciudad de David, allá por el año 1914. A muy temprana edad tuvo que comenzar a trabajar, siendo apenas un adolescente, como peón, en los trabajos que realizaba por entonces la Junta Central de Caminos.

No conforme con el cargo inicial, se empeñó en conocer el manejo de vehículos a motor, y bien pronto se le vio desempeñando funciones de chófer, y como su ánimo de aprender ha sido para él un fuerte acicate, observando a los mecánicos en sus trabajos de reparación llegó también a ocupar el cargo de ayudante mecánico.

No se detuvo allí, y siguió una carrera de ascenso que, por su orden, fueron los siguientes: Capataz de Movimiento de Tierra; Reforzador y Constructor de Puentes; Supervisor de Caminos en la República; Supervisor Divisionario en Aguadulce, con jurisdicción en cuatro provincias, y, por último, pasó a ocupar un cargo importante en la compañía constructora que se dedica a trabajos en la Carretera Panamericana. Don Tomás Guerra apenas posee los rudimentos de la enseñanza primaria, pero pocas de las personas que he conocido poseen tal espíritu de superación como el que anima a este hombre sincero, sencillo y cordial.

En 1960 se lanzó por primera vez al ruedo político, como candidato principal para diputado por la Provincia Chiricana, pero es tal el magnetismo personal que irradia su generoso corazón, que el electorado chiricano lo consagró como representante para el período legislativo de 1960 a 1964. Yo creo que don Tomás Guerra es un ejemplo digno de imitarse por cuanto encierra de laboriosidad, honestidad y espíritu de superación. Es de justicia realzar el valor intrínseco que encierran casos como éste, que constituyen verdadero estímulo para la juventud no sólo de su provincia sino del país. Aquí ha existido el concepto equivocado de que en Panamá no se ganan ni se pierden reputaciones, pero aún dentro del medio de incompreensión y de injusticia que nos toca vivir a veces, encontramos una voz de aliento para continuar nuestra lucha.

Diputados como don Tomás Guerra, sinceros y responsables, son a veces más necesarios que otros dotados de gran bagaje intelectual pero desprovistos de sentido humano y de un sincero deseo por el bienestar de sus electores y por el mejoramiento de nuestras comunidades, en cuyo nombre han escalado los peldaños para sentarse en las bancas de la Asamblea Nacional. Está demostrado que no pocas veces el sentido común rinde mayores ventajas que una preparación académica, cuando no se sabe hacer buen uso de ella. Esperamos que don Tomás Guerra vuelva a la reelección y obtenga un resonante triunfo ampliamente merecido.

UNIDOS PARA OFRECERLES SALUDABLE EXISTENCIA Y ADELANTO A LOS PUEBLOS ESTAN LA ALIANZA PARA EL PROGRESO CON EL "IDAAN"

Ing. FEDERICO GUARDIA



OBRAS POR MAS de doce millones de balboas está realizando en la República de Panamá el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales, con la colaboración del Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia para el desarrollo internacional. La participación del Fondo Fiduciario para el Progreso Social, que administra el BID, así como de la propia AID, principal órgano de la Alianza para el Progreso, nos da una idea clara de la ayuda que la Alianza ha significado en los proyectos que el IDAAN de Panamá viene desarrollando en toda la Nación.

En efecto, desde noviembre de 1962, a escasos once meses de haberse creado el IDAAN, se iniciaron los trabajos para los dos primeros grandes acueductos que se construyen con fondos del BID. Fueron los acueductos de las ciudades de Penonomé, y Pocrí-Aguadulce, en la provincia de Coclé.

Este programa incluye la construcción de otros cinco acueductos, Las Tablas, Chitré, La Chorrera, Santiago y David. Estas ciudades, junto a las dos nombradas anteriormente, tienen en total más del siete por ciento de la población de

la República, según el último censo. Cabe hacer notar que en las dos ciudades canaleras, la capital — Panamá— y Colón, reside más del 25 por ciento del total de la población de la República.

Con un valor que sobrepasa los tres millones de balboas, 72 por ciento de los cuales aportó el BID de sus fondos para el Progreso Social, este proyecto de siete acueductos abrirá nuevos horizontes a importantes ciudades de la República de Panamá, cuyo progreso se veía amenazado por deficientes servicios de agua potable, entre otras cosas.

El ingeniero Federico G. Guardia, director ejecutivo del IDAAN, manifestó en la inauguración de los trabajos del primer acueducto financiado conjuntamente por el IDAAN y el BID, que "fundamental en la realización de esta obra ha sido el aporte de los fondos de la Alianza para el Progreso, que permite a nuestras poblaciones interioranas amplificar muchas veces los esfuerzos propios posibles dentro de una vida económica muy limitada, como es la de nuestro interior".

Por su parte, otro vehículo de la

Alianza para el Progreso, la Agencia para el Desarrollo Internacional, concedió un empréstito de seis millones de balboas al IDAAN, para que continuara sus proyectos de ampliación y mejoras al acueducto y alcantarillado de la capital de la República, proyectos en que se han invertido más de cuatro millones de balboas, y que con el nuevo empréstito recibirán un generoso impulso.

El Instituto de Acueductos y Alcantarillados de Panamá logró así, gracias al programa de la Alianza para el Progreso establecido por el presidente Kennedy hace dos años, los fondos que le eran necesarios para acelerar los vastos proyectos que hoy día son orgullo de todo el país.

La conjunción del esfuerzo propio, a través de inversiones del IDAAN, y la colaboración generosa de la Alianza para el Progreso, han hecho posible el que ciudades escasamente servidas anteriormente, estén ahora en condición de esperar un porvenir más amplio, más sano y más provechoso para toda la Nación y —¿por qué no decirlo?— para lograr una América latina más próspera en la Unidad.

EL ASPECTO sanitario de Panamá es de fundamental importancia. Zona calurosa, debe en todo momento soportar las inclemencias de un clima de altas temperaturas y excesiva humedad, lo que constituye en lo definitivo un constante peligro para la población, obligando a medidas de orden sanitario indispensables. De ahí que el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales tenga tanta importancia dentro de los organismos cuyas funciones rigen los destinos de la República.

En el afán de conocer en detalle las obras y la importancia de los programas planificados, entrevistamos al ingeniero Federico G. Guardia C., director ejecutivo del Instituto, que nos atendió amablemente, prestándose a los requerimientos lógicos de nuestra profesión.

Antes de entrar en materia vamos a decir breves palabras sobre el hombre que teníamos delante de nosotros. Para la importancia técnica de las funciones a su cargo, el ingeniero Guardia es un hombre joven.

De padres panameños, nació en Hamburgo en 1931, permaneciendo en aquella gran ciudad germana hasta 1939, circunstancia en que su familia regresó a Panamá. Seis años después, es decir cuando contaba 14 años de edad, fue trasladado a Montevideo, donde vivió por espacio de dos años, radicándose en 1947 en la ciudad de Nueva York.

Graduóse de ingeniero civil, con especialización en ingeniería sanitaria, en la Universidad Manhattan College, de la ciudad de Nueva York, en el año 1953. Becado por la Universidad de Purdue, del estado de Indiana, ingresó a ésta, obteniendo en 1954 el título de "master" en ingeniería civil con especialización en ingeniería sanitaria. Después de actuar en varias empresas privadas, dentro del ramo, en el año 1961 quedó al frente de la Dirección de la Comisión de Acueductos y Alcantarillados de Panamá.



Para la conducción del agua se utilizan, en el interior del país, tubos de asbesto, y para la capital, de hierro. Los primeros se adquieren en Colombia, en Europa y en los Estados Unidos de América. En la foto, un obrero pone una tubería.

Agua Potable y Abundante Provee el "IDAAN" a todo el país

En conocimiento de estos antecedentes, comprendimos que teníamos ante nosotros a un hombre versado en la materia y, por ello, de inmediato nos dimos a la tarea de satisfacer nuestra inquietud profesional.

—¿El Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales es un organismo de gravitación dentro del Gobierno panameño?

La contestación no se hace esperar. El ingeniero Guardia es un hombre que domina el tema.

—Si bien es cierto —dice— que las necesidades de la República en cuanto a alcantarillados y acueductos se refiere son numerosas y de no fácil solución, no es menos cierto que estamos en condiciones de afirmar con verdadera complacencia que el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales (IDAAN) se ha integrado sin mayor dificultad a la vida institucional de nuestra República, asumiendo plena y efectivamente sus responsabilidades en la vida nacional.

—Usted, ingeniero Guardia, ¿ha intervenido directamente en la estructuración de este organismo que tantos beneficios reporta a la población panameña?

—Así es. Ya me interesaba el tema cuando cursaba mis estudios. Al graduarme me di de lleno a la tarea de dotar a mis conciudadanos de las comodidades que ellos se merecían. Claro está que para ello conté con la colaboración de otros profesionales, tan entusiastas como yo.

"La planificación original de funciones, patrimonio, fondos y programa de trabajos de la nueva institución, preparada con anterioridad a su creación, puede decirse que ha sido corroborada con gran fidelidad por la experiencia recogida en los dos primeros años de operaciones del IDAAN.

"La ejecución de programas de construcción de acueductos y alcantarillados requiere un amplio período de planificación en cuanto a los numerosos y extensos trabajos de preparación de la obra, su construcción y, por último, la conexión individual de todas las construcciones de la comunidad al nuevo acueducto, por lo que el impacto de la nueva institución ha sido además de las modestas obras ya inauguradas, el perfeccionamiento y organización de las mismas.

—¿Podría usted adelantarnos cuáles son los trabajos realizados y el plan de trabajo a realizar?

—El programa de trabajos del Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales ha seguido los delineamientos generales preparados desde antes de organizarse el Instituto como organismo autónomo del Estado, el cual consiste básicamente en la aplicación de los fondos y recursos del Instituto a los proyectos de obras sanitarias, según el orden de prioridades nacionales originalmente establecido en coordinación con el Departamento de Planificación de la Presidencia y el Departamento de Salud

Pública del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública.

"Este programa puede resumirse en los tres frentes de trabajo que se detallan a continuación:

A) Mejoras de acueductos en siete ciudades importantes del interior, a base de un préstamo de 2.762.000 balboas del Banco Internacional de Desarrollo (BID).

B) Extensión del sistema de acueducto y alcantarillado en el área suburbana de la capital, con un préstamo de 6.000.000 de balboas, de la Agencia Internacional de Desarrollo.

C) Obras realizadas con recursos propios del Instituto.

—¿Y cuáles son las obras realizadas, en detalle, y las que se proponen realizar?

—Las obras ya terminadas dentro de la ciudad de Panamá, son: 1º Acondicionamiento del Área Estación de Bombeo Vía Brasil con un costo de B. 23.000.

2º Sistema colector oriental Río Matasnillo de Vía Porras a C. Transistmica, costo B. 380.000.

3º Sistema colector del Ingenio, Betania y Club X, costo B. 294.000.

4º Línea de 24" en la Avenida Nacional, costo B. 196.000.

5º Acueducto en Urbanización Franco, costo B. 95.000.

"Los trabajos realizados en el interior de la República son:

1º Provincia de Panamá, Chame, por valor de B. 30.000.

Provincia de Coclé, Penonomé, costo B. 128.400.

3º Provincia de Veraguas, Río de Jesús, costo B. 22.000; Atalaya, costo B. 21.000; Montijo, costo 18 mil balboas, y Las Palmas, por valor de B. 15.000.

4º Provincia de Los Santos, Lajamina, por valor de B. 22.000.

"Las obras en construcción, en el interior de la República, son las siguientes:

Provincia de Panamá: Pacora, costo B. 26.000; Alcañedias, costo B. 80.000, y Chorrera, costo 742.200 balboas.

Provincia de Colón: Acueducto de Cativa, Sabanita, Puerto Pilón, Villa Llerma y R. Alejandro, costo B. 155.000.

Provincia de Coclé: Aguadulce-Pocri, valor B. 269.400.

Provincia de Herrera: Los Pozos, valor B. 18.000, y Las Minas, valor B. 18.000.

Provincia de Los Santos: Los Santos, valor B. 118.000; Las Tablas, B. 147.100.

Provincia de Veraguas: Santiago, valor B. 174.000. Provincia de Bocas del Toro: Red en Bocas del Toro, valor B. 75.000. Provincia de Chiriquí: Progreso, valor B. 15.000; Hato-Volcán, valor B. 30.000, y Gualaca, valor B. 27.000.

—Y en el año actual, ¿cuáles son los trabajos que llevará a cabo el IDAAN?

—Las obras en proyecto para el año 1964 son las que le detallo a continuación.

"En la ciudad de Panamá:

1º Acueducto de San Francisco, Pueblo Nuevo, Panamá Viejo, por valor de B. 560.000.

2º Acueducto Vía España, Santa Elena, Vía Cincuentenario, por valor de B. 400.000.

3º Alcantarillado colector, Quebrada Guayabo y Pueblo Nuevo, por valor de B. 440.000.

4º Parque Lefevre, por valor de B. 350.000.

5º Alcantarillado San Francisco, por valor de B. 375.000.

6º Acueducto en Río Abajo, por valor de B. 525.000.

7º Tanques de Agua en San Miguelito y Cerro Orillac, con Estación de Bombeo, por valor de 330 mil balboas.

8º Proyecto Medidores, por valor de B. 225.000.

9º Equipo Misceláneo, por valor de B. 225.000.

"Para el interior de la República, pensamos realizar lo siguiente:

Provincia de Chiriquí: David, por valor de B. 1.440.000; Santa Marta, por valor de B. 25.000; Las Lajas, por valor de B. 25.000, y Alanje, por valor de B. 20.000.

Provincia de Los Santos: El Sesteadero, por valor de B. 25.000.

Provincia de Veraguas: La Colorada, por valor de B. 35.000.

"Como usted puede ver, el programa de trabajos responde a obras de considerable apremio, que el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales ha decidido emprender y cuya urgencia no permitía que fueran presentadas para su financiación a las agencias internacionales. La continuación del Programa de Inversiones Propias dependerá, naturalmente, de la situación financiera de la institución y de los fondos que podrían arbitrase después de cumplir los compromisos con las agencias internacionales que para este instituto tienen primera prioridad, como usted comprenderá, nos dijo.

Salimos satisfechos de nuestra visita al director del IDAAN, ingeniero Francisco G. Guardia, con la convicción de que el Instituto cumple por estar muy bien dirigido.



Durante la firma del empréstito por seis millones de dólares por A.I.D. al IDAAN. Están presentes el presidente Chiari, el embajador de EE.UU., Farland, el ex ministro de Hacienda Alonso Fernández y el director ejecutivo de la institución, Ingeniero Federico G. Guardia.

INAUGUROSE EN PENONOME EL PRIMER ACUEDUCTO FINANCIADO POR LA ALIANZA PARA EL PROGRESO

PENONOME es la primera ciudad del interior de Panamá en disfrutar la comodidad de un moderno acueducto, logrando así un desarrollo completo, y acorde con los modernos sistemas de vida. En efecto, el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales inauguró su primera obra de la serie de siete que realiza en las más importantes ciudades del interior de la República.

El acueducto de Penonomé, una realidad gracias a la dinámica de una de las nuevas instituciones creadas por la actual administración y a la amplia labor crediticia que realiza en la América latina el Banco Interamericano de Desarrollo, es una realidad.

Los trabajos de colocación de un nuevo sistema de distribución de agua potable en Penonomé que fue realizada por la empresa constructora de Obaldía y cuadrillas del "IDAAN", realizaron la conexión de las diferentes propiedades al moderno y amplio sistema de distribución.

El acto de la inauguración del nuevo servicio fue todo un acontecimiento, del que participó el presidente de la República, doctor Chairi y el director del "IDAAN", ingeniero Federico G. Guardia, así como otros destacados funcionarios de gobierno y numerosos vecinos. En un momento dado, el presidente Criari puso en movimiento la válvula del moderno sistema y desde ese momento Penonomé fue la primera ciudad panameña en contar con el acueducto, primero de una serie que financian conjuntamente el "IDAAN" y el "BID".

IMPORTANTES OBRAS LARGAMENTE ESPERADAS

Algunas comunidades del interior de la República cuenta desde

hace algún tiempo con sistemas de distribución de agua potable, logrados a través del incesante esfuerzo de sus pobladores, y de la intención favorable de no pocos gobiernos nacionales.

Con el surgimiento del Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales en enero de 1962, tomó forma definitiva una larga serie de proyectos que eran visto hasta entonces como utopías, debido a lo lejano que su realización parecía a los ojos de todos los ciudadanos.

Los acueductos a que hemos hecho referencias habían cumplido para el momento de la creación del "IDAAN" su deber. No eran sino una muestra poco edificante que prestaba un pésimo servicio. El "IDAAN" tomó en sus manos tan triste situación, y a once meses de su surgimiento a la vida pública se recibieron los primeros frutos con la inauguración de diez pequeños acueductos. Ahora, 1963, ve el inicio de una gran cosecha en materia de acueductos, cosecha ésta que se inicia con la próxima inauguración de Penonomé.

LA CONVENIENCIA DEL PUBLICO

Los ciudadanos que se beneficiarán con estas nuevas obras deben verlas como una inversión que ha hecho el Instituto de Acueductos y Alcantarillados en beneficio de la comunidad que el acueducto sirve; que el proyecto terminado y ya en operación, les brinda una serie de ventajas que se materializan en un crecimiento en el valor de los terrenos beneficiados. No se trata ya de una acción tendiente a favorecer a tal o cual ciudadano con otros fines que no sean los alta-



En la localidad de Aguadulce, provincia de Coclé, a la izquierda, el tanque del IDAAN, y en el centro de la calzada, que no es la más importante, la zanja para la tubería.

Al inaugurarse el pasado 12 de octubre en Penonomé el Acueducto, que costó 200.000 balboas, el Presidente de la República lo pone en marcha, estando el ingeniero Guardia y mucho público en el acto.



mente consagrados de las mayorías.

Y la operación de estos acueductos en Penonomé, Los Santos, Pocrí, Aguadulce, La Chorrera, David, Santiago y Las Tablas, conlleva la necesidad de una acción conjunta del "IDAAN" y de las comunidades beneficiadas.

En efecto, al mejorar la presión en los acueductos nuevos, pequeñas fallas que anteriormente no ocasionaban sino pocos perjuicios, se convierten en alarmante fugas de agua que perjudican a los consumidores, ya que provocan cuentas más altas que las normales. De esta manera urge la revisión de los sistemas internos de cada propiedad, por par-

te de sus dueños, para evitarse luego la necesidad de cuidar la nueva obra, y de contribuir a la medida de sus capacidades a la amortización de los fondos que han sido utilizados en la construcción de los nuevos acueductos, y que provienen de empréstitos obtenidos en el exterior.

Es necesaria, pues, la participación de todos los ciudadanos para la rápida culminación de los proyectos enunciados, lo mismo que para el pronto inicio de nuevas etapas en el plan nacional de construcción de acueductos que adelanta el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales.

Todas las obras que se realizan dentro de la existencia del IDAAN se licitan públicamente. Aquí vemos al director, ingeniero Francisco Guardia, al abrirse los pliegos de una de ellas.



"CLAYCO": UNA VIGOROSA REALIZACION DE LA INDUSTRIA PANAMEÑA



Getente General, Ingeniero Bey Mario Arosemena.

SOBRE una ladera de la loma de Perejil (conocida también como Perry's Hill), en un paraje que entonces era de no muy fácil acceso, fue establecida en 1912 una pequeña ladrillera, ubicada en los terrenos que actualmente ocupa, ya en el centro mismo de la urbe, la fábrica precursora de la Compañía de Productor de Arcilla S. A.

Iniciadores y precursores de aquel ladrillar fueron don Domingo Díaz Arosemena, el coronel Juan Antonio Jiménez y don Nicanor Villalaz, ciudadanos de señalada actuación en la vida pública panameña y de singular relieve en las esferas de la economía nacional.

La empresa de los mencionados caballeros funcionó durante tres lustros, surtiendo dentro de sus limitadas posibilidades las exigencias del mercado local, que comenzaba a dar muestras de expansión. El 28 de mayo de 1927 los señores Louis Martinz, Juan Euribiades Jiménez y Manuel Garrido constituyeron la sociedad "Fábrica de Ladrillos, S. A.", con un capital de cinco mil balboas representado por cien acciones con un valor unitario de cincuenta balboas por acción. La sociedad adquirió por sesenta mil balboas los bienes de la antigua Fábrica de Ladrillos. Muy

pronto, ante la ya indicada necesidad de expansión, los nuevos dueños se dieron cuenta de que la empresa tenía forzosamente que crecer, y para ello constituyeron una nueva compañía el 12 de noviembre de 1929 bajo la razón social de "Clay Products Company Inc.". Esta actividad industrial atrajo nuevos socios que aportaron capital adicional y le dieron impulso y orientación.

Los primeros dignatarios de esta sociedad fueron los siguientes hombres de negocios, todos ellos muy experimentados en el desenvolvimiento de la industria panameña:

Presidente, don Louis Martinz; vicepresidente, don George Francis Novey; tesorero, don Manuel Garrido; secretario, don Glen Lewis.

DE TALLER A FABRICA

En el año 1939 se produjo en la empresa una importante transformación: lo que hasta entonces había sido producción de taller se convirtió en producción de fábrica. Para ello se ordenó la construcción de hornos de alta temperatura de tipo continuo que trabajaban las 24 horas del día. Estos nuevos hornos se diseñaron exclusivamente para la quema de productos estructurales de arcilla, como bloques, tuberías de drenaje, ladrillos y tejas. Después de extensa experimentación se instaló otro horno para la producción de azulejos, artículos de cerámica, accesorios de baño, potes, ceniceros, artículos del hogar y otros objetos.

También se instaló un equipo adicional de alta velocidad para moler la arcilla. Estas innovaciones se hicieron a un costo de más de ciento treinta mil balboas, y con ellas se aumentó la producción a 5.000 toneladas anuales. La fábrica llegó a tener una extensión de tres hectáreas y media, de la cual la mitad estaba ocupada por edificios. De esta manera la Compañía sí situó en condiciones de fabricar productos en cantidades suficientes para los mercados de Panamá y la Zona del Canal, ajustándose a las especificaciones tanto de los gobiernos como de los constructores particulares.

REORGANIZACION

En 1942 se produjo un importante cambio en la "Clayco", nom-

bre con el cual se ha popularizado la compañía. La Segunda Guerra Mundial provocó una crisis de enorme repercusión en la empresa, debido a las dificultades tanto para la exportación de sus productos como para la importación de maquinaria, equipo y algunas materias primas, por razón de los trastornos en los transportes. Por otra parte, el ingeniero Church y otros técnicos de nacionalidad norteamericana renunciaron. Dos de los accionistas principales decidieron separarse de la empresa. El señor Martinz, presidente de la compañía, resolvió afrontar casi solo las críticas situaciones. Compró las acciones de los técnicos y la de los accionistas que se separaron, reorganizó la compañía y llamó a colaborar en calidad de gerentes y técnicos a viejos empleados de la empresa.

Se nombró gerente general al ingeniero Horacio Clare Jr. La planta de productos estructurales quedó bajo la dirección del señor Cheriús Enelada, empleado en esos menesteres desde el inicio de la Ladrillera en 1912. El señor Martinz confió la dirección técnica de la Planta de Azulejos al señor José María Sierra, quien había ingresado en la empresa como jornalero y en mérito de su consagración y estudio había ascendido a laboratorista. El resto del personal, con lealtad ejemplar, prestó su decidida colaboración al señor Martinz para salir adelante en la crisis planteada.

LA PLANTA NUEVA

Desde 1956 se iniciaron los estudios técnicos para el traslado de la nueva planta. El proyecto de in-



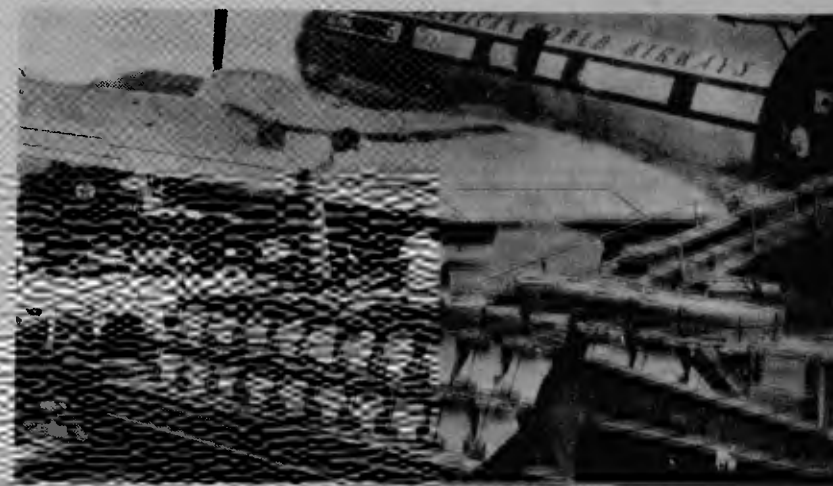
Presidente de la Compañía, Ingeniero Louis Martinz.

geniería fue confiado a la dirección del ingeniero Juan Ramón de Roux. En mayo de 1959 la gerencia comunicó a la Junta Directiva que habían sido concluidos los estudios económicos, técnicos y financieros, y que el traslado de las plantas requeriría una inversión de dos millones de balboas, el plan preveía los medios para llevarlo a cabo sin tener que suspender la producción en ningún momento.

La Junta General de Accionistas de mayo de 1960 aprobó el plan y autorizó un aumento de capital de 260.000 acciones comunes y la emisión de bonos hasta por la suma de B/. 600.000.

El Plan Maestro de la Nueva Planta contempla la expansión de de la misma a una capacidad de seis veces la de hoy.

La primera etapa comprende las instalaciones necesarias para ren-



Exportación de productos Clayco por vía aérea, para América Central.



EN LA CARRETERA TRANSISTMICA "CLAYCO" LEVANTA SUS NUEVAS PLANTAS

dir el 50 por ciento de la producción actual y a medida que el mercado lo exija se irán cumpliendo las sucesivas secciones del Plan Maestro.

El proyecto ha sido concebido para darle cabida a 24 edificios sobre una extensión de aproximadamente 5 hectáreas bajo techo. Las actividades de Producción se instalarán en 14 edificios, las de Selección y Almacenamiento en 3, y se destinará un edificio para Actividades Sociales de los empleados.

RELACIONES LABORALES

La Compañía ha considerado siempre a la fuerza laboral como una de sus partes integrantes. Clayco no es una entidad aislada; es el conjunto de sus accionistas, de su cuerpo administrativo y de todo su personal de trabajo. En este sentido Clayco no hace pagos a estos grupos, sino que distribuye equitativamente entre ellos sus recursos y ganancias.

BENEFICIOS PARA LOS EMPLEADOS

Desde 1942 la empresa ha distribuido constantes y continuos dividendos entre sus accionistas, y a partir de ese año estableció también un plan de bonificaciones para sus empleados. El plan se ha modificado a través de los años, siempre con miras de dar mayor

participación a los empleados de acuerdo con las utilidades del negocio. Las bonificaciones a servidores de la empresa han sido distribuidas religiosamente año tras año. Desde 1950 los empleados han recibido un promedio anual mayor del 15 por ciento de los dividendos repartidos a los accionistas.

Ha sido siempre y se mantiene como política de Clayco el capacitar técnica y culturalmente a todos los empleados que deseen y pueden superarse en su campo de acción. Cualquiera de ellos que manifieste el deseo de estudiar en el nivel que fuere, recibe las facilidades y subsidios correspondientes a su caso. La empresa mantiene un plan de becas para estudios primarios, secundarios y universitarios para la capacitación de su personal en todos los planos de actividad técnica y administrativa. En la actualidad se están dando facilidades y subsidios a varios empleados que estudian en planteles del país, y a uno que cursa estudios superiores en el Instituto Politécnico de México.

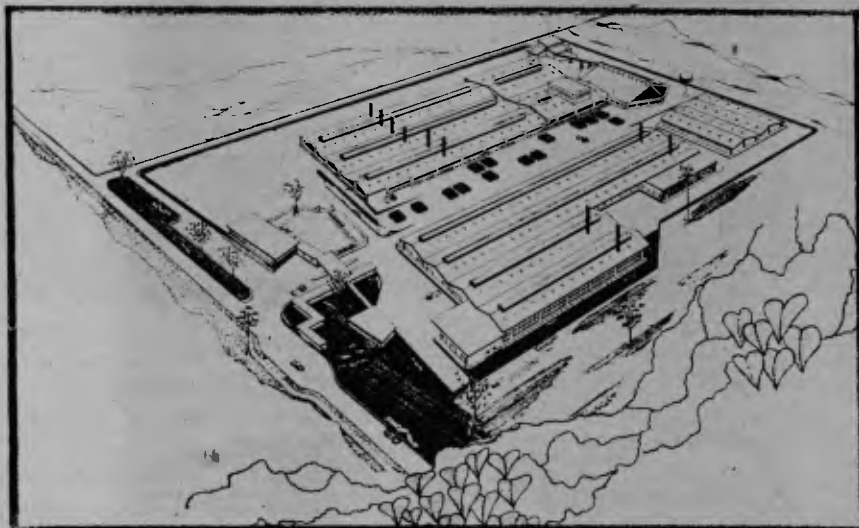
MIRANDO HACIA EL FUTURO

La "ladrillera" que zapadores de la industria abrieron hace cincuenta años en las faldas del Perijil se convirtió en el decurso del tiempo en una floreciente indus-

tria identificada a la historia del progreso panameño y arraigada en la conciencia ciudadana.

El empeño que animó a los fundadores, la fe que estimuló a los que continuaron la obra, el inquebrantable tesón con que se ha mantenido la empresa, el polifacético desenvolvimiento de sus actividades, pregonan con claridad meridiana que no han sido en vano los grandes esfuerzos de esta lucha ejemplar por su decisión y firmeza y nos aseguran que de este admirable historial surge la plena confianza como garantía de un diáfano futuro.

En breve han de entrar en acción centenares de integrantes de la gran familia "Clayco" en las vastas instalaciones que majestuosas se yerguen sobre la Carretera Transistmica. Entonces, al funcionar de los engranajes, al girar de las máquinas y al resplandecer de los hornos se habrá iniciado la etapa hacia el total y permanente triunfo de esta magnífica empresa, y se afianzará la fe en la industria panameña, en mérito a su calidad y a todo cuanto de valor intrínseco hay en ella, no ya como un recurso potencial, sino como una clara y definitiva realidad.



Perspectiva de las nuevas Plantas en la Carretera Transistmica.

Coca-Cola

refresca mejor!



SE EMBOTELLA EN DAVID

Coca-Cola de Panamá
(Cia. Embotelladora)

